



大会

Distr.  
GENERAL

A/CONF.191/6  
11 April 2001  
CHINESE  
Original: ENGLISH

---

第三次联合国最不发达国家  
问题会议  
2001年5月14日至20日，  
比利时布鲁塞尔

2001-2010 十年期支援最不发达国家  
行动纲领草案 \*

---

\* 2001年4月6日政府间筹备委员会第三届会议向会议提交的案文。

## 目 录

<u>章 次</u>	<u>页 次</u>
导 言.....	3
一、目标.....	5
二、伙伴关系框架.....	
承诺 1: 奠定以人民为中心的政策框架.....	
承诺 2: [推行良政/推行透明和负责的政治].....	
承诺 3: 建设人力和体制能力.....	
承诺 4: 建设生产能力, 使全球化有利于最不发达国家.....	
承诺 5: 加强贸易在发展中的作用.....	
承诺 6: 减轻脆弱性和保护环境.....	
承诺 7: 筹集资源.....	
三、执行、后续和监测及审查安排.....	

注: 黑体字表示政府间筹备委员会尚未充分讨论的拟议修正案文。

## 导 言

### 总结/评价/背景/进展审查的要点

(一) 虽然已经执行了前两个行动纲领，列为最不发达国家的国家数目仍在继续增加。目前这一类别的国家已从 1980 年代的 25 个增加到 48 个，只有博茨瓦纳一国已从这一类别脱离出去。到 2001 年 5 月第三次联合国最不发达国家问题会议之前，可能又有一个国家置于最不发达国家之列。此外，对最不发达国家危殆的社会经济状况作一番全面评估即可以肯定：前两个行动纲领的执行情况已彻底失败。国际社会在行动纲领预见的许多领域对最不发达国家的支援远远不够。债台高筑无以为继，发展资金严重匮乏，技术、体制和人力建设水平太低，以及对付天灾人祸的脆弱无力，这些都是严重影响最不发达国家增长和发展的因素。(77 国集团)

(二) 最不发达国家自身为了保证宏观经济稳定，节省财政用度，全面提高经济效益，实施了前两个行动纲领规定的经济改革计划，但成效参差不齐。它们大幅度地降低了关税和其他贸易壁垒，放开了货币制度，对国有企业实行了私有化，建立了体制和规章制度框架，并颁布了宽松的投资政策。但是，这些广泛的政策改革计划并未达到预期的效果，反而因为缺乏国际上的支援措施而遭到破坏。(77 国集团)

(三) 由于官方发展援助减少、债务负担沉重以及初级商品价格一路下滑等等原因，最不发达国家的经济发展并未好转，而 1990 年代行动纲领的执行情况远远不能令人满意，许多目的和指标未能实现。据认为，只有汲取以往的经验教训，才能制定出一个新的、切实可行的、面向行动的纲领，最不发达国家面临的种种问题才能有的放矢地得到解决。(77 国集团)

### 导言新增备选案文一节(美国)

前两个行动纲领的执行情况不能令人满意。最不发达国家这一类别中仍然有 48 个国家，在过去 20 年中只有一个国家从这一类别中毕业。一个高级别委员会最近的报告详细地审视了前二个计划失败的诸多原因。我们目前正谋求大幅度地改进这些计划的绩效。(美国——文件 A/CONF.191/IPC/16)

### 导言新增备选案文一节(欧洲联盟)

(a) 巴黎行动纲领通过 10 年之后，其中设定的目标尚未实现，而最不发达国家未能充分利用正在进展的全球化进程，在某些情况下还导致了进一步的边缘化。第三次联合国最不发达国家问题会议的任务是为扭转这一趋势，促进最不发达国家的可持续发展及逐步融入世界经济，并照顾到这些国家面临的弱点和困难而一致商定必要的行动。十年来联合国为解决发展问题召开多次会议，确定了明确的发展目标，而本次会议则提供一次机会以新的发展对策为背景来审视这一类最贫弱国家的问题及利益所在，并从而帮助它们推行有利于消除贫困、实行可持续发展的平衡而一致的政策。将近来联合国历次会议的成果加以总结，并为解决最不发达国家的特殊问题而权衡如何具体运用这些成果，现在时机已经成熟。(欧洲联盟)

(b) 最不发达国家是国际社会最贫最弱的一环。除去联合国为界定最不发达国家而确定的正式标准以外，这一类别的国家的特点是它们积累了一连串弱点：生产能力有限，对外部经济动荡极为敏感和脆弱，天灾频仍，疫病传播，教育、卫生服务和资源有限，基础设施薄弱，享用信息和通讯技术的机会缺乏。有关最不发达国家的可持续发展战略，为了行之有效就必须在照顾到每一国家的特别需要和问题的前提下，设法克服这些弱点。(欧洲联盟)

## 一、目 标

1. 本《行动纲领》的目标是在本十年期内大力改善 49 个最不发达国家的 6 亿多人的状况。1990 年代，最不发达国家的社会经济发展缺乏进展，《行动纲领》的执行情况不如人意，在此背景之下，本《行动纲领》为加快最不发达国家的持续经济增长和可持续发展，通过消除这些国家内贫困、不平等和被剥夺现象，结束其边缘化趋势，并使这些国家[获益地融入][获益地被融入]全球经济，提供一个有力的全球伙伴关系框架。

2. 本《行动纲领》的根据是：国际发展目标、最不发达国家的行动及其发展伙伴相应的支援措施，以及《新千年宣言》昭示的价值、原则和目标。这些政治、经济和社会方面的目标，以及其他适宜的联合国目标，都已纳入本《行动纲领》的各项承诺。

3. [本《行动纲领》的根本目的是为在 2015 年前将赤贫和饥馑的人口比例减少一半，并促进最不发达国家的可持续发展。除其他外，这将要求最不发达国家的[国内生产总值]增长率有显著而稳定的增长[靠伙伴的支援和民间社会的参与而实现]。为此目的，最不发达国家将在其伙伴的支援和民间社会，包括私营部门的参与下，力求到 2006 年实现 5-6%的年增长率，到本十年期结束时实现 6-8%的年增长率。[为此目的，最不发达国家在其发展伙伴的支援下，将力求实现国内生产总值至少 7%的年增长率，并使其投资率增加到占每年国内生产总值的 25%。

4. 在本十年期内，最不发达国家的国家政策及其伙伴采取的外部支助措施将以下列优先任务为核心：

- (a) 大力减少赤贫现象；
- (b) 开发人力[和体制(美国和瑞士)]资源[以支持长期发展][以支持长期的可持续发展(美国)][特别是支持有助于长期可持续发展的良政(瑞士)]；
- (c) 消除供方局限[并加强生产能力(挪威)和促进国内市场的扩张(墨西哥)]以加快增长，[收入(瑞士)和就业生成]；
- (d) 增加最不发达国家的份额加快[最不发达国家在]世界贸易及全球金融和投资流动方面的[增长(日本)]；
- (e) [保护环境(加拿大)]；

(f) [环境保护承认最不发达国家与工业化国家负有区别性的共同责任(瑞士)]

备选 4. [在本十年期内，最不发达国家的国家政策和其伙伴提供的外部支助措施，除其他外，将着重以下优先事项：

- (a) 将贫困现象减少一半；
- (b) 增加最不发达国家在世界贸易、外国直接投资和金融流动中的份额；
- (c) 建设物质和技术的基础设施；
- (d) 改进体制能力和开发人力资源；
- (e) 加强工业产出和多样化；
- (f) 消除供方限制，并改善生产能力，以加快增长和就业生成，增加家庭收入，提高国民储蓄率；
- (g) 实现粮食的充分安全和自给自足。]

5. [本《行动纲领》确认以下普遍性优先问题：消除贫困、性别与发展、就业和最不发达的内陆国家及小岛国家的特殊问题。]

备选 5. [本《行动纲领》确认下列问题为普遍性问题：消除贫困、~~可持续~~[发展(加拿大)]，~~男女平等和发展(加拿大)~~环境(挪威)就业、包括民间社会和工商界在内的关键利害相关者对发展进程的参与，~~特别是有关施政问题(瑞士)~~，以及内陆和小岛最不发达国家的特殊问题。]

备选 5. [《新千年宣言》提出的普遍性问题为：

- 推行良政，尊重人权，和平，社会稳定和体制能力建设
- 性别平等和妇女权利
- 环境保护]

6. 消除贫困现象需要采取全方位的对策，既要考虑到这一问题的经济方面，也要考虑到社会、人道和环境方面。这就意味着要更加着重于下列问题，如推行良政(在国家和国际一级)和反对贪污腐败，充分尊重人权，性别问题，能力和体制建设，社会服务的提供以及环境方面的关注。这些优先事项体现于可持续发展的目标，已在里约峰会得到赞同并在哥本哈根宣言中明确昭示。经济发展、社会发展和环境保护三者是可持续发展的相互依存且相辅相成的内容，是为全体人民提高生活质量的任何努力都需要的框架。贫困者多数生活在农村地区。扩大最不发达

达国家农业和渔业的可持续生产能力，增加这些部门从业者的收入，是一关键性的优先事项。消除贫困的战略必须由最不发达国家自己完全掌握。推行发展战略应以三个支柱为基础，即致力于保证经济增长的同时也要保护环境并促进社会发展。因此，必须在联合国历次重大会议上一致达成的原则的范围内付出更大努力，来促进政策的协商一致，并把环境和社会问题纳入其他各项政策。]

7. [建立或加强一个由透明、民主、无歧视和负责任的体制构成的法律制度，包括采取以下措施：促进和尊重人权、基本自由和性别平等，支持积极活跃而有组织的民间社会，巩固法治以及建设国家行使其职能的能力。(欧洲联盟)]

8. [积极、全面、综合性的建立和平、防止冲突的政策，是可持续发展战略的主要内容。这一政策应特别注重以有的放矢的方式并充分综合运用现有工具从源头防止冲突的起因。(欧洲联盟)]

9. [性别主流化是最不发达国家为消除贫困、性别平等和实现妇女权利必须采取的战略内容。必须竭尽全力以保证通过全球社会各个不同参与者之间的有效伙伴关系实现上述目标。发展、消除贫困和性别平等三者之间存在着重要的联系。过去十年来，最不发达国家妇女地位在某些重要方面有所提高，但进展并不均衡，男女不平等现象顽固存在，妇女仍然占穷人的极大多数。在国家发展的所有各个阶段，在政策、战略、计划和资源配置等一切方面，对于性别问题的根本主流化仍然存在着巨大障碍。在决策的各个方面，包括各个级别上的政治进程中，妇女如能得到充分代表和参与，就可以提高责任感和透明度，从而导致良政的推行。把促进性别主流化当作消除贫困的一个战略，与强调妇女权利和减少其脆弱性等其他战略齐头并进，是必不可少的举措。]

10. 本《行动纲领》的执行应受《联合国宪章》宗旨和原则的指导。《行动纲领》特别注意参照各国的行动计划，寻求具体的方式和手段，以便有效地遏止和扭转最不发达国家持续不断的社会及经济边缘化趋势，扩大它们在国际贸易中的份额，增加外国直接投资和其他资金流量，并为他们能从全球化获益，最大限度地减少全球化的不利后果创造一个有利的环境。[和最不发达国家合作]遏止和扭转它们边缘化的趋势，并促使它们尽快融入世界经济，克服社会排斥现象，这是国际社会义不容辞的迫切责任。《行动纲领》还应重建信心，并加强最不发达国家与其发展伙伴之间新式的伙伴关系与合作。归根结底，判断本《行动纲领》的

成败将以它对最不发达国家社会经济的全面进步，特别是实现国际发展目标的进展为准。

11. 《行动纲领》的另一重要目标应是为更新和激活最不发达国家与其发展伙伴之间的伙伴关系做出贡献，其途径应是促进相互共同负责，以及扩大[平等的]机会，使最不发达国家融入全球经济。《行动纲领》，除其他外，应为执行以新的发展范式的基础的政策和战略创造必要条件，即经济增长和发展是消除贫困现象的前提条件。它还应为取得技术、私人资本注资和其他有关资源提供便利，从而为私营部门、企业经营和创新的增长和扩大做出贡献。

12. [会议的结果应产生一整套与一系列明确的绩效指标(如联合国/货币基金组织/发援会/世界银行指标)挂钩的具体行动建议，使国际社会和最不发达国家同意以之为基础在今后若干年中集中努力。会议应被当作一次要求所有伙伴采取行动的“共同解决问题”的会议。]

## 二、伙伴关系框架

13. 这一伙伴关系的基础是，最不发达国家及其发展伙伴相互承诺，在本《行动纲领》提出的多个互相关联的领域内采取具体行动。它已与《联合国宪章》取得一致，并充分尊重各国的主权。这一伙伴关系将通过有关的国际论坛和行动使伙伴间的相互合作得到培育和加强。一方面最不发达国家应负起按自己的意愿和选择设计和拟订适当国家政策的责任，创造有利于发展的条件，并继续承担有效执行这些政策和措施的首要责任；同时充分落实《行动纲领》也是这些国家及其发展伙伴共同承担的责任。加强促进发展的伙伴关系需要最不发达国家的发展伙伴提供充足的外部支援。

14. 每一最不发达国家将把《行动纲领》所载的国家政策和措施在考虑到本国特殊情况和优先事项的前提下，转化为本国行动纲领框架内的具体措施。最不发达国家为实现这一任务应该充分吸收国内的利害相关部门，并与公私发展伙伴合作，以求落实商定的承诺。在这方面，对于每一最不发达国家，包括最不发达的小岛国和内陆国家在内的独特地理局限和脆弱性，有必要给予充分的考虑。

15. [~~发展伙伴，包括双边伙伴~~]最不发达国家的主要发展伙伴是双边的发达国家和多边的组织。通过区域和分区域的合作，相邻国家有时也能在不同领域以



不同方式为最不发达国家助一臂之力。][发展伙伴，在本《行动纲领》中包括所有不是最不发达国家的双边伙伴，考虑到它们各自不同的能力，][发达国家的双边伙伴，]以及联合国系统各组织和其他有关多边组织，考虑到它们不同的职权范围，将以下述方式支援这一举动[特别是通过官方发展援助注资，[酌情减免]债务[取消债务]，市场准入和便利外国直接投资[和公私伙伴关系]，创造一种一个有利的外部环境并提供充分的外部支援，真诚团结、共同负责的精神]。《行动纲领》的一项重要职能将是为最不发达国家的发展合作充当共同的架构。[它的行动建议应该纳入国家行动纲领，[除其他外，包括联合国发展援助基金、减贫战略文件、综合发展框架。]全面的国家发展计划，通过减贫战略文件编写的和全面发展框架进程]]

16. [有必要在每一最不发达国家建立一个与国家发展有关的各种计划的联合阵线。不同组织(如联合国、世界贸易组织、布雷顿森林机构等)已经为最不发达国家实施的许多计划和进程如果能确认并加强互相有益的交叉点，可以通过交叉和互动而获益。通过定期有系统地在不同利益相关者和参与者之间交流信息，就可以做到。]

17. 南南合作，以及分区域和区域的合作，对于最不发达国家在人力和生产能力建设、技术援助和交流最佳做法等领域有着重要作用，尤其在有关卫生、教育、专业培训、环境、科学技术、贸易、投资和过境运输合作等问题上更是如此。此种合作应得到国际社会的支持。南南合作不应看作南北合作的代用品，而应看作是对它的补充。[在这方面，采取三角方式来为南南合作计划和项目提供便利是个有益的办法][为此强调有必要推广三角方式为南南合作计划和项目提供便利。][因此，全球优惠制应进一步深化和加强，尤其要考虑到最不发达国家的发展水平而给予优待。]

18. [国际合作的新精神必须推广，其基础是共同获利原则，但也要根据发展中国家和发达国家既共同负责也有区别地承担责任。发展中国家应在南南合作的背景下推动有利于最不发达国家的主动行动，其中包括最充分地利用三角方式提供的各种可能性，通过它可以使一个或多个捐助国的资金捐助并利用发展中国家之间的经济互补来实现成功的南南合作。]

19. 《行动纲领》确认，各国政府以及民间社会及私营部门通过强有力的公私伙伴关系在执行和后续行动中可以发挥重大的作用。

20. 最不发达国家及其伙伴在执行《行动纲领》时将以如下各项考虑为指导：

(注：各分段和主要方向要重排次序(挪威))

~~(a)~~ (b) 综合方式：最不发达国家及其伙伴，包括联合国系统内外的多边机构，应以综合全面、连贯一致和长远的方式看待发展进程。在解决经济发展和消除贫困问题时，首先应在发展的经济目标和其他目标之间取得平衡。

[《行动纲领》的后续行动应该纳入最不发达国家关注的所有国际进程。]

~~(b)~~ (c) 真正的伙伴关系：随着最不发达国家的国家政策与战略同其发展伙伴的外部援助战略之间取得更大程度的协调一致，两者之间扩展了有效对话的范围。基于强大政治意愿而开展公开和透明的发展合作有助于在最不发达国家实现迅速转变。

~~(e)~~ (a) 国家自主：最不发达国家及其伙伴应尽一切努力确保真正以本国为主导的发展。[这应使发展伙伴能够支持明确指认的最不发达国家优先事项。]另外，最不发达国家将需要切实参与协调援助和减免债务等领域的努力。

(注：删去(d)小段)(77国集团)

(d) [市场取向：使市场力量和私人行为发挥更大作用可有利于持续的经济增长和减贫。但是，如果不能充分注意市场缺陷及政府失误，不考虑私营部门是否做好准备，就不可能做到这一点。需要努力在公共行为和私人行动之间取得良好的平衡。然而，要充分发挥市场的效益，就必须使市场在稳定的法律和经济框架中运行]。

(e) 结果导向：只有积极具体的进展和结果才能维持公众对于最不发达国家与发展伙伴之间发展伙伴关系的信心。认明、评估和监测进展情况和具体结果的进程将是执行《行动纲领》的一个关键方

面，其成败的判断将以最不发达国家朝向实现国际发展目标，以及它们脱离最不发达国家名单的进步方面有何贡献为准。

- (f) [和平环境：对于本《行动纲领》的成功来说，在处于冲突或冲突后状态的地区，和平的工作和生活环境至关重要。即使最好的发展战略和行动也会因武装冲突而一事无成。正在经历或刚刚摆脱冲突的最不发达国家应采取一切措施维持和恢复和平及政治稳定。发展伙伴，[在有关最不发达国家正式请求下]，并遵循《联合国宪章》的宗旨和原则，应为其和平努力提供一切支持。[在此方面，国际社会只应推行有助于制止冲突的积极活动。]]

## 承诺 1: 奠定以人民为中心的政策框架

21. 政策框架的目标是，为采取国家和国际行动消除贫困，并克服最不发达国家的各种结构瓶颈，并最终使最不发达国家走上加速增长和可持续发展的道路，为所有人，特别是最贫困者提供机会并使这些国家在人是可持续发展的关注中心这一原则基础上获益地融入世界经济，创造一个扶持性的总体环境。

22. 有效的消除贫困战略应把目标放在加强物质的、社会的和人的能力上，包括取用生产资源和社会、卫生及教育服务的平等机会。使穷人有权实现这一社会改造并认清他们的利益和观点至关重要。最不发达国家，在其发展伙伴协助之下，必须通过创造一个政策、立法和体制方面的有利环境，同时改进向贫困者提供服务的范围和实效来促成这一进程。有必要使政策、法律和体制结构方面的性别观念主流化，从而使妇女享有权力并纠正男女不平等现象。

23. [最不发达国家及其发展伙伴[包括工业化国家和不是最不发达的发展中国家，以及联合国系统各组织和其他多边组织][发达国家的双边伙伴，以及联合国系统各组织和其他有关多边组织所采取的行动]将遵循下列方针：

### (一) 最不发达国家的行动

- (a) [维持和平稳定的生活和工作环境]
- (b) 支持有助于扶持生活在贫困中的人特别是妇女的行动，增强其能力，使之能够更好地利用可得机会、基本社会服务和其他类型的服务和生产资源；
- (c) 强化富有成效的政策改革和持续地为健全合理的经济管理作出努力，以期达到为实现《行动纲领》目标所需的经济增长水平，其中包括把力量集中于财政金融部门的改革和推广小额信贷；
- (d) 促进将增长和发展的好处以优待穷人的方式公平分配，并提高穷人取得基本社会服务的机会，以期扩大他们参与经济活动的机会；
- (e) 在行之有效的体制、规章、监管和法律环境下，提高市场效率；

- (f) 改善不同经济活动，特别是农业与微型及小型企业之间的联系，并将各部门的改革在广泛的发展目标上结合起来；
- (g) 促成综合全面的信息基础，包括加强国家统计系统；

## (二) 发展伙伴的行动

- (a) 促成有利于充分和及时实现《行动纲领》各项目标的外部环境，[除其他外，包括实行完全的取消债务和扩大最不发达国家在国际金融机构参与决策过程]；
  - (b) [提供显著增加的和实质性的、更有效的支持给最不发达国家在扶助贫困人民和保证他们取得基本社会服务方面所做的努力，以实行健全的政策、方案和机制，旨在减少贫困和实现可持续的经济增长； ]
- 备选(b) ~~显著增强对最不发达国家的国家政策的支持，尤其是在扶助贫困人民，保证他们取得基本机会服务和建设综合性的信息基础； (77 国集团)~~
- (c) 通过提供财政和其他资源帮助最不发达国家建立有效的社会安全网络，以缓解最不发达国家的社会排斥、不安全和脆弱性；
  - (d) [[支持最不发达国家努力为其公民扩大经济机会和促进公平的[扩大最不发达国家的经济机会和促进公平的]分配得自全球化的好处； ]
  - (e) 在人力和体制能力建设领域，制定和提供捐助方支援方案，以期真正加强最不发达国家的本国能力，而不是取代本国能力；
  - (f) [支摇最不发达国家获取信息技术和通讯技术、必要的基础设施和至关重要的能力建设，以期通过按有关知识产权制度普及技术，从而有助于克服数字化差距；
  - (g) 支持部门政策和方案的方式应当确保在各种经济目标，如加强最不发达国家经济并使之多样化与各种社会发展目标之间，求得良好平衡；
  - (h) 在有关利害相关者的参与下，开展公众宣传运动，以提高公众对最不发达国家面临发展挑战的认识，并加强公众对最不发达国家真正和迫切的发展需要给予的支援；
  - (i) 支持最不发达国家努力创建和扩大综合全面的信息库，其中包括加强国家的统计系统。

**承诺 2: [保证(欧洲联盟)实行良政][推行透明和  
负责任的施政](77 国集团)**

24. [成功执行《行动纲领》所载目标、政策和措施，除其他外，要求政府、私营部门和民间社会以透明、负责、廉洁、运行良好(77 国集团)、和有效的(77 国集团)机构和做法通过良政的原则和行为给以支持。良政是实施对最不发达国家各项承诺必要的前提，尤其是减免债务、债务管理能力、财政改革、海关改革以及金融部门的改革。(瑞士)虽然最不发达国家不懈努力，这些目标尚不可能实现，其首要原因是缺乏具体有效的国际支援措施。(77 国集团)虽然最不发达国家为此做出努力，包括来自国际社会的支援，这些目标尚未实现。(美国)]

25. 在最不发达国家，许多机构和程序都欠发达(77 国集团)，这是社会经济发展总体水平低下的反映。应该承认，在这些国家推行良政是个艰巨任务，要用长期观点对待它。(欧洲联盟)国际一级，特别是在国际金融机构和其他多边组织内影响最不发达国家发展的政治行为问题，也有必要给以充分的解决。对于跨国公司不公正的商业惯例和腐败现象，必须充分重视以便加以监管。(77 国集团)在这方面，使最不发达国家能够在国际机构和程序中具有更大的发言权是一项重要的任务。][对最不发达国家有影响的多边政策和法规问题，也应加以解决。]在多边机构和程序中照顾最不发达国家的处境和利益是这方面的一项重要任务。(美国)]

26. [使公共部门与民间社会密切配合，对于改进经济、社会和政治方面的治理是至关重要的。另外，通过移交职权和资源以及实行一整套财政措施来实现权力下放也是必不可少的。(瑞士)]

27. [公共行政的职能运作必须加以深入审查，这样才能使最不发达国家能够调动的资源得到较合理的运用。因此，为了更充分地调动储蓄而进行财政改革和金融部门的改革显然能挖掘潜力。](瑞士)

28. [一项积极、全面、综合的建立和平、防止冲突的政策，包括保护和促进人权，是可持续发展战略的一项主要内容。此政策应以有的放矢的方式特别着重于解决引发冲突的各种状况，并充分地把各种现有工具结合起来。此外，还应采取适宜行动对军费开支和武器交易设置严格的界限，并将政府开支优先照顾发展。](欧洲联盟)

29. [在发展伙伴[包括工业化国家和不是最不发达国家的发展中国家，以及联合国系统各组织和其他有关多边组织(美国)：][发达国家的双边伙伴，以及联合国系统各组织和其他有关多边组织(77 国集团)]的适当支助下，最不发达国家将(瑞士)沿下列轴线开展工作：

(一) 最不发达国家的行动

- (a) 继续努力为公共、私人和民间社会的活动建立起有效、公平和稳定的体制、法律和规章框架，以增强法治和促进国家和地方各级的所有利害相关者有效参加发展进程；
- (b) [保护和(挪威)增进政治、公民、经济、社会和文化权利，并逐步将人权原则和准则融入发展；
- 备选(b) 在发展进程中增进一切国际公认的人权，特别是发展权，(77 国集团)
- 备选(b) 努力充分保护和增进(所有国际公认的人权并[采取以人权为基础的发展路向]，[逐步将人权原则纳入发展][发展进程中的基本自由，包括发展权在内。]
- (c) [推行公平公正、透明和健全运作的对人民负责的政府；行政、立法和司法机构。这应包括在公务员中提倡负责任、讲效率和道德标准，(同时保证公务员有较高报酬)；组织国家和地方立法机关的公开、自由和公平的选举；并保证司法系统的独立； ] (77 国集团)
- (d) [确认武装冲突是可持续发展的最大障碍，并奉行国家政策和战略[以和平解决冲突][促进建立信任、防止冲突、建立和平、解决冲突及和解]尽一切努力通过让一切人公平享受政治和经济机会和平解决冲突(美国)
- (e) [酌情](挪威)推动权力下放和地方施政，为基础广泛的民众参与发展创造条件；(注：将分段删除(77 国集团))
- (f) 增强贫困者的各种社会网络，使贫困者能够在施政进程中发挥更大和更明确的作用；
- (g) 努力充分保护和促进男女平等，非歧视待遇和壮大妇女力量，以此作为有效手段来为消除贫困、饥饿，战胜疫病以促进增长与可持续发展做出贡献；

- (h) 在政府和其他利益相关实体中增强人力和体制能力(77国集团), 为制定、实行和评价施政的政策和行动, 并促进工作场所的基本权利](挪威);
- (i) 加强以使一切社会阶层都从社会、经济、政治上参与的政策和措施;
- (j) 通过强化反腐败的法律规章及其有效实施, 加强努力打击腐败、行贿受贿、洗钱、非法转移资金及其他非法活动。

## (二) 发展伙伴的行动

- (a) [鼓励最不发达国家更积极地参与便利最不发达国家进一步有效参与(美国)国际对话和有关发展、和平与安全的行动, 以及参与影响其发展的所有领域中的决策、规则制定和标准制定;
- 备选(a) 保证有成效地支持最不发达国家有效参加国际对话和发展方面的行动, 以及参加影响其发展的所有领域中的决策、规则制定和标准制定, 包括给予国际金融机构、世界贸易组织及其他有关组织以有成效的支持; ](77国集团);
- (b) [在各该国家要求下(77国集团)提供充足的金融和技术(美国)支持, 用于推行良政所需的(77国集团)人力和体制的能力建设。在这方面, 主权原则以及各个最不发达国家和发展伙伴(美国)的社会、文化和宗教[背景](教廷)敏感[多样性] (77国集团)将得到充分适当(美国)的尊重; ]
- (c) 提供适当援助以帮助(美国)解决最不发达国家的冲突和其他各种紧急事态, 并为建立信任、冲突后建设和平和重建工作提供适足(美国)支助, 满足各种人道主义需要, 包括贫困者、重返家园者(挪威)、难民和国内流离失所者的多种需要;
- 备选(c) 遵照《联合国宪章》、国际组织各自的职权并经各该国家政府请求, 提供适当和足够的援助, 包括技术和财政援助, 以防止和解决最不发达国家内的冲突和其他各种紧急事态, 并为建立信任、冲突后建设和平和重建工作提供适足支助; ](77国集团)
- (d) [在最不发达国家政府请求下, 并遵照《联合国宪章》所载原则, 采取支援措施以防止和解决最不发达国家内的冲突, 从而为持久和平和



可持续发展铺平道路。在这方面，吁请国际社会避免采取任何可能导致延长战争和坚持冲突的活动； ] (77 国集团)

- (e) 支持最不发达国家努力加强体制能力和规章制度，以防止腐败、行贿受贿和洗钱，非法转移资金以及公私实体的其他不法活动；
- (f) 同最不发达国家共同努力保证发展合作方案，包括国际援助项目的招投标的透明性；
- (g) 协助最不发达国家在国内机构之间以及在国际一级建立伙伴关系和网络，其中包括私营部门、民间社会和有关政府间机构，以便促进私营和公共部门的对话，从而提高它们加强经济活动和发展中的透明度和责任感的能力。

### 承诺 3：人力和机构能力建设

30. 最不发达国家最大的财富是妇女、男子和儿童，他们作为发展的推动者和受益者的潜力必须得到充分发挥。入学率低，健康、营养及卫生状况差，艾滋病/病毒流行(尤其是在非洲)，疟疾、肺结核，以及其他传染病的发生，以及自然灾害和人为灾害[有时是武装冲突]的发生等因素，影响了最不发达国家的人力发展努力。在这一领域取得持续进展将是这十年期内的一项重要目标。当务之急是作出更大努力防治艾滋病/病毒、疟疾和肺结核以及处理这些疾病造成的社会和经济影响。同时，必须设法在卫生保健、教育、就业及农村发展领域执行较为长期的政策和战略，同时适当考虑跨部门协同。

#### A. 社会基础设施和社会服务的提供

31. [20/20 倡议将在捐助者和最不发达国家达成共识和相互作出承诺的基础上得到执行，以期便利基本社会服务的普遍利用。]

32. 最不发达国家和发展伙伴的行动将遵循以下方针：

##### (一) 最不发达国家的行动

- (a) 增加用于社会基础设施和基本社会服务的预算拨款，包括采取机构间转拨和恰当的收回成本措施，适当顾及保护贫困者问题；
- (b) 为社会部门投资创造一个高效率的环境，提高社会部门投资的有效性，具体做法包括在拟订、执行和评估与提供社会基础设施和基本社会服务有关的措施方面更多地采用当地社区参与的做法，这样做主要是为了改善社区中的贫困成员的状况，具体做法包括借助有着深厚基础的自愿互助传统和社会资本的自助方式等；
- (c) 在考虑到男女平等的前提下为社会服务提供者尤其是教师和卫生保健人员提供培训，包括在职培训；

- (d) 鼓励私营部门参与，以便在一个恰当的规章制度框架内对公营部门提供社会基础设施和社会服务起到补充作用，并吸取以往的经验教训，避免再次失败；
- (e) 充分优先重视贫困者集中的农村和城市地区的住房问题和可持续人类住区问题；
- (f) 努力建立和改进国家卫生保健设施和统计资料。

(二) 发展伙伴[包括工业化国家和发展中国家中的非最不发达国家，以及联合国系统组织和其他多边组织][发达双边伙伴，以及联合国系统组织和其他相关的多边组织]的行动

- (a) [提高官方发展援助的有效性][提供更多的]官方发展援助，以支持最不发达国家努力提供社会基础设施和社会服务；
- 备选(a) 按照国际商定的指标增加官方发展援助拨款；
- 备选(a) 提供更多的、重点更为突出的官方发展援助，使政府能够承担起提供基本社会服务的责任；
- (b) [通过增加官方发展援助拨款，支持最不发达国家执行 20/20 倡议； ]
  - (c) 提倡和鼓励谋求新型的资金来源，并通过最不发达国家和捐助国政府、国内和国际私营部门以及非政府组织和基金会之间建立伙伴关系来提供技术支持；
  - (d) 通过降低与援助有关的业务费用和便利政府在相关的利害关系者之间的协调努力，为提高社会部门的效率和有效性出力；
  - (e) 协助改进有关资料的收集和散发，包括协助建立和改进最不发达国家的国内卫生保健设施和统计资料；
  - (f) 协助最不发达国家逐步建立切实有效的安全网和快速反应机制，以对付自然灾害和社会经济冲击，[包括经济改革方案和财政调整引起的冲击。]

## B. 人口

### 目标和指标

33. 争取在十年期内达到以下目标和指标：

- (a) 通过初级卫生保健系统尽快并且不迟于 2015 年向所有适龄个人提供生殖健康服务；
- (b) [普遍使用安全、可靠的避孕方法。]

34. 最不发达国家和发展伙伴的行动将遵循以下方针：

#### (一) 最不发达国家的行动

- (a) 加强与国际商定目标以及与最不发达国家的特殊情况和人口趋势相一致的人口政策和战略，将这些政策和战略视为发展政策的一个组成部分；
- (b) 在对卫生部门进行改革这一大的框架内，加强基本卫生保健系统，改善利用和提供高质量的卫生保健服务，包括生殖健康和性卫生保健服务的状况[并促进生殖权]，侧重母亲/儿童的卫生保健；
- (c) 切实有效地处理劳动力供应和国内移民问题和状况，包括通过制定并执行适当的政策来处理这方面的问题和情况。

#### (二) 发展伙伴的行动

- (a) 向最不发达国家提供[更多的][有力的]支持，以使其努力加强制定和执行人口与发展政策和战略的国家能力，并努力获取和使用恰当的技术和专门知识；
- (b) 协助最不发达国家处理人口数据资料严重缺乏这一问题，这一问题阻碍着切实有效的人口政策的制定；
- (c) 向最不发达国家提供支持，包括技术、资金支持或其他形式的支持，以改善劳动力供应状况并缓解移民问题。

## C. 教育和培训

### 目标和指标

35. 将按照以下目标和指标执行有关政策和措施：

- (a) [确保到 2015 年使女童和男童普遍都能接受免费义务制初等教育； ]  
确保到 2015 年，所有儿童，尤其是女童、处境困难的儿童以及属于少数群体的儿童，都能接受并且完成高质量的免费义务制初等教育]；
- (b) 到 2015 年使成人，尤其是妇女的识字率提高 50%，并使所有成人都能平等地接受持续的基础教育；
- (c) 到 2005 年消除初等和中等教育中的男女差别，到 2015 年实现教育中的男女平等，重点是确保女童能够充分和平等地接受并完成高质量的基础教育。

36. 最不发达国家和发展伙伴为争取达到上述目标而采取的行动将遵循以下方针：

#### (一) 最不发达国家的行动

- (a) 在发展预算中高度优先重视教育，尤其是基础教育和职业培训，[并大幅度增加教材和师资培训及管理等方面的经费]，以扩大受教育的机会并提高教育质量；
- (b) 如达喀尔普及教育会议所商定的那样，调动国家和国际普及教育的政治意愿，并完善或加强现有的国家教育行动计划，将这些计划纳入一个涵盖面更广的减贫和发展框架，以确保所有女童和男童以及妇女和男子都能掌握利用经济机会所需的核心技能；
- (c) 需求方和供应方都采取行动，纠正教育政策中的重城市轻农村和重男轻女的偏见，改进课程和师资培训，使其注重男女平等，并提高城市和农村的女童的中小学入学率；

- (d) 完善和加强科学和技术，尤其是信息和通信技术方面的教学，以及技术和职业培训，并发挥信息和通信技术对学习的潜在作用，包括通过使用远程教育手段发挥此种作用；
- (e) 采取措施降低儿童尤其是女童的辍学率，尤其是设法使贫困儿童、易受伤害儿童、处于不利地位儿童以及在社会中处于边缘化境地的儿童能够完成学业；
- (f) 提倡与私营部门结成伙伴关系，将教育、培训及就业包括自营职业结合成一个综合系统；
- (g) 加强非正式教育，以提高妇女和男子的成人识字率；
- (h) 逐步建立起奖励制度，吸引在国外工作的高学历国民，以利用其技巧和经验，便利这些人员曾经工作过的机构与最不发达国家的机构建立起网络联系；
- (i) 执行教育方案和行动计划，包括宣传计划，以处理艾滋病/病毒流行问题、防治肺结核、疟疾以及其他传染病；
- (j) 提倡建立一种和平气氛，尤其是通过教育来建立此种气氛，并加强和平解决冲突的努力；
- (k) 加强卫生保健教育方案，辅之以预防接种方案、营养、安全饮用水和卫生设施以及更为卫生的环境的创造，认识到健康的、营养状况好的儿童更易于在学习上取得好成绩。

## (二) 发展伙伴的行动

- (a) 通过双边和多边渠道提供更大的支持，包括加强官方发展援助，以便达到上述教育和识字率指标；
- (b) 帮助最不发达国家拟订或加强国家教育行动计划，向面临诸如复杂的危机和自然灾害等重大挑战的国家提供特别技术支助；
- (c) 为机构能力建设提供支持，以便制定和执行人力资源开发和机构发展政策，并加紧进行知识转让，提高最不发达国家在本地生成知识的能力；
- (d) 为教育部门的全系统改革活动提供支持；

- (e) 鼓励和协助最不发达国家开展学前、初等、中等及高等教育以及技术和职业培训方面的能力建设；
- (f) 主要通过当地社区和当地办学倡议，扶持在教育领域开展活动的当地利害关系者；
- (g) 支持最不发达国家政府与非政府组织和其他国内利害关系者合作，扩大和加强与艾滋病/病毒、疟疾、肺结核以及其他传染病有关的教育方案；
- (h) 支持旨在克服女童受教育面临的障碍的行动，让女童学得多、学得好；
- (i) 为实行创新教育和培训方法，包括远程教育的努力提供协助，包括提供技术协助或其他形式的支助；
- (j) 鼓励和便利发达国家和最不发达国家的教育和培训机构建立网络联系，包括在教育和培训领域提供自愿服务；
- (k) 为最不发达国家开展的研究和开发活动提供经费和其他资源，包括便利最不发达国家的研究者与发展伙伴国家内的研究者建立伙伴关系，向国际研究者提供奖励，鼓励其参与最不发达国家在保健与卫生、营养、教育及其他社会服务领域开展的研究和开发活动；
- (l) 支持最不发达国家努力建立一个奖励制度，以吸引在国外工作的高学历国民。

#### **D. 保健、营养和卫生条件**

##### 目标和指标

37. 将按照以下目标和指标执行有关政策和措施：

- (a) 到 2015 年将婴儿 [男婴和女婴] 死亡率降至 35‰以下；
- (b) 到 2015 年将未满 5 岁的儿童的死亡率降至 45‰以下；
- (c) 到 2015 年将产妇死亡率降低现有比率的四分之三；
- (d) 到 2015 年将营养不良者数目减少一半；
- (e) 到 2015 年将无法获取或负担不起安全饮用水的那部分人的数目减少一半；

- (f) 到 2005 年降低所有国家 15 至 24 岁居民的艾滋病毒感染率，并使疫情最重国家的感染率降低 25%；
- (g) [将受到产妇和产前照料的妇女的比率提高 60%；]
- (h) [到 2015 年将最不发达国家营养不良的孕妇和学龄前儿童数目减少一半；]
- (i) [到本十年期结束时，大幅度降低最不发达国家的疟疾、肺结核及其他致死疾病的感染率；到 2010 年将肺结核引起的死亡人数和该疾病的感染率降低 50%；到 2010 年将与疟疾这一疾病相关的负担减轻 50%；]

38. 最不发达国家和发展伙伴的行动将遵循以下方针：

(一) 最不发达国家的行动

- (a) 建立卫生保健系统，提倡社区参与规划和管理基本卫生保健服务(酌情采用有效和经证明的传统结构)，包括在顾及性别问题的前提下提倡卫生保健和疾病预防，以便特别关注社会最贫困阶层；
- (b) 按照旨在使人们享有均等机会的政府政策目标，增加政府开支，鼓励私人 and 社区作出更大的投资，以达到保健、营养及卫生领域的国际目标和指标；
- (c) 执行按照优先顺序拟订的[可核实的][可检验的方案]，这些方案应订有防治营养不良以及预防、治疗及控制传染病尤其是艾滋病/病毒、疟疾、肺结核、腹泻及呼吸道疾病，包括加强公共卫生的政府间商定的绩效指标；
- (d) 优先加强提供与包括营养、疾病预防、免疫、教育、清洁水和安全卫生条件在内的卫生保健有关的社会服务；
- (e) 制定并执行旨在为感染艾滋病/病毒和受艾滋病/病毒影响的人以及因艾滋病成为孤儿的儿童提供照料的方案；
- (f) 鼓励开展本国研究能力建设活动，在卫生保健领域充分利用传统知识系统，并采用其他地方的最佳做法；
- (g) 为可预防的儿童疾病拟订并执行预防方案；
- (h) 提高安全饮用水的提供和获取程度，尤其是对农村人口；



## (二) 发展伙伴的行动

- (a) 增加卫生、安全的水供应及环境卫生等方面的官方发展援助和其他支助，包括技术支持，并支持最不发达国家到 2005 年确保获取和提供安全的饮用水；
- (b) [协助最不发达国家改善获取基本药品和疫苗的条件，包括以负担得起的费用和/或免费获取救生药品，[在可能情况下；][与多国制药公司结成伙伴关系，促进和保护传统知识，并放松这方面的知识产权限制； ]
- (c) [协助最不发达国家建立切实有效的卫生保健基础设施，并改善获取负担得起的必要的药品和疫苗的条件，包括敦促制药行业将治疗艾滋病毒、疟疾和肺结核的药品价格降至[更为]可承受水平，尤其是最贫困国家可承受的水平，同时重申有必要严格遵守安全和质量保障规定以及其他法律和条例； ]
- (d) 支持最不发达国家政府与非政府组织、私营部门及其他国内利害关系者合作，扩充和加强与防治艾滋病/病毒、疟疾、肺结核及其他传染病有关的计划；
- (e) 支持就环境污染对人类健康的影响这一限制经济增长和发展的因素开展研究和分析；
- (f) 支持最不发达国家政府加强控制流行病方案，包括建立并完善检疫程序和基础设施。

## **E. 社会融合**

39. 生活在赤贫中的人不仅缺乏收入，而且还无法利用基本社会基础设施。贫困导致人们遭受社会排斥并遭受人为或自然的冲击；贫困还严重限制着人们抵御此类冲击的能力，从而使生活在贫困中的人数增多。最不发达国家及其伙伴的行动应当包括促进更大程度的社会融合，并酌情加强包括处于不利地位和脆弱群体和人员在内的所有的人的参与和保护。应采取措施，确保尊重和保护移民、移民工人及其家属的人权，消除许多社会中逐渐增多的种族主义和仇外行为，并促进所有社会的更大程度的和睦与容忍。

40. 最不发达国家和发展伙伴的行动将遵循以下方针：

(一) 最不发达国家的行动

- (a) 支持包括传统组织和社区组织在内的民间社会努力投资于社会资本积累和社会网络建设，以便尤其有利于贫困者和处于边缘化境地者；
- (b) 提倡制定有利于更大程度的社会融合和社会包容的恰当的立法，特别重视少数群体和其他脆弱群体；
- (c) 提倡制定强调对种族、宗教、性别、年龄或族裔容忍的教育计划；
- (d) 促进收入来源以及作物和小块土地利用的多样化，让基层一级的人员充分参与；
- (e) 建立和加强微型信贷机构，因为这类机构能够提供信贷，筹集储蓄，并为越来越多的贫困者，尤其是妇女，提供相关的资金服务和经营服务。

(二) 发展伙伴的行动

- (a) 进一步支持最不发达国家加强社会融合和社会安全网的政策和措施，包括进一步鼓励志愿行动的政策和措施，以及政府和非政府部门促进此种政策的组织和机制；
- (b) 加强相关的联合国机构促进社会融合和社会安全网的能力，并鼓励这些机构在这方面提供合作，尤其是在复杂的紧急事态下以及在执行冲突后战略和防灾救灾战略过程中这样做；
- (c) 为加强最不发达国家现有和新兴的微型信贷机构提供支持；
- (d) [建立一个应急基金，以便向面临天灾人祸以及经济困难的最不发达国家提供援助。]

#### **承诺 4：开展生产能力建设，使全球化 有利于最不发达国家**

41. 最不发达国家加速增长和可持续发展的能力由于面临各种结构性和供应方制约因素而受到阻碍。这些制约因素有：生产率低下；资金不足；物质和社会基础设施缺乏；缺乏训练有素的人力资源；环境退化；国营和私营部门的机构能力包括贸易支持服务能力薄弱；技术能力低下；缺乏一个有利于企业家能力发展和促进国营与私营部门结成伙伴关系的扶持环境；贫困者尤其是妇女得不到生产资源和生产服务。内陆和岛屿最不发达国家面临的地理上的制约加重了上述障碍产生的影响。能够刺激生产能力的关键因素包括：稳定的宏观经济条件；有利的法律和规章制度框架；充分的机构、物质及社会基础设施，以及一个充满活力的私营部门等。为了给一个有利于经济发展的扶持环境奠定基础，政府与私营部门有必要进行切实有效的对话，而且还有必要在贸易、投资及企业发展方面体现出政策一致性。具体支持应当以最不发达国家的国家行动纲领或消除贫困战略为基础。

42. 可按照国家发展政策和战略争取达到以下目标和指标：

- (a) 在《行动纲领》所涉十年期内，逐步努力，将最不发达国家的道路网络或连接系统提高到其他发展中国家的现有水平，并提高城市道路能力，包括排水系统和其他相关设施能力[，到 2010 年提高 20%]；
- (b) 更新和扩大港口和机场及其附属设施，以提高其能力[提高 10%]；
- (c) 更新和扩大铁路连接及设施，将其能力提高到其他发展中国家的水平[到本十年期末]；
- (d) 增加最不发达国家的通信网络，包括电信和邮政服务机构，并改善城市和农村贫困者利用此种服务的状况，使对此种服务的利用达到其他发展中国家的现有水平；
- (e) 提高高等院校和中小学学生中掌握计算机知识者的比例，[将前者的比率提高 50%]，[到 2015 年将后者的比率提高 25%]；
- (f) 增加最不发达国家的互联网接入数目，使其[到 2010 年]达到其他发展中国家的水平；

43. 最不发达国家及其发展伙伴的行动的一项最重要的目标，应当是通过克服结构性制约因素来继续提高生产能力。以筹集国内资源、外国直接投资以及增加官方发展援助等方式获取资金，将在这方面起到关键作用。在适用相关的多边纪律方面，应当在不损害这些纪律的前提下灵活对待最不发达国家，从而在提供恰当的奖励方面使其有一定的活动余地，以期提高生产能力、多样化程度和出口能力，并提高竞争力。

44. 在最不发达国家，要使国家发展方案变得行之有效，就必须设法解决这类国家供应能力的缺陷。

45. 全球化这一不断进行的进程和相互依存可能是一种强有力的、生机勃勃的力量，能够推动最不发达国家的增长，消除贫困和可持续发展。然而，由于面临供求双方的限制因素，最不发达国家未能充分利用这些机会。因此，需采取有力行动，帮助最不发达国家融入世界经济并从中获益，从而扭转这类国家在全球贸易、金融、投资及技术流动中处于边缘化境地的局面。在这方面，通过生产能力建设来解决供应能力的缺陷至关重要。

46. [宏观经济稳定对发展和生产能力建设以使全球化有利于最不发达国家极为重要。实现宏观经济稳定需要有开放的国内市场，采取市场导向型政策举措，有稳定的政局，并建立一个有利和可靠的金融、法律及行政体制网络。如果决策进程在一个确保货币稳定、财政纪律、稳定的贸易关系及可靠的通信和运输网络的区域框架内进行，也能便利宏观经济的稳定。]

## A. 物质基础设施

47. 最不发达国家及其发展伙伴的行动目标，是提供一个可靠的物质基础设施，这一物质基础设施对现有生产资产和企业的高效率运作、吸引新投资以及确保经济的良好发展至关重要。内陆和小岛屿最不发达国家在地理上面临的具体制约因素和其他问题需受到特别重视。

48. 最不发达国家和[发展伙伴]的行动将遵循以下方针：

### (一) 最不发达国家的行动

(a) 支持发展和加强物质基础设施的一些关键领域，包括农村基础设

施、交通运输、能源、电信、信息和通信技术以及水资源等，具体做法包括鼓励私营部门增加投资等；

- (b) 提倡采用双边、分区域和区域途径进行经济基础设施更新和发展，以便实现规模经济，既吸引外国直接投资，又吸引捐助者的资金。

## (二) 发展伙伴的行动

- (a) 通过官方发展援助等支持最不发达国家努力更新和完善物质基础设施，具体做法是增加用于维护、更新和完善此类基础设施的政府投资；
- (b) 在为基础设施方案提供支持方面提供技术支持和私营部门担保，以便利双边、分区域及区域三级的相互补充，包括内陆最不发达国家与其过境伙伴之间的相互补充；
- (c) [建立一个特别基金，以每年 20 亿美元支持最不发达国家的基础设施发展；]
- (d) 支持最不发达国家根据有关多边协议，努力吸引私人投资，并为相关技术的转让提供便利，以有利于物质基础设施的发展。

## **B. 技 术**

49. 最不发达国家的企业其特点是采用低档次技术，缺乏获取新技术所需的资源，更新老技术的能力或改造和利用已有新技术的能力低下。[跨国公司转让技术往往因缺乏鼓励竞争的政策、规章制度不透明、市场不开放以及当地企业缺乏吸收能力而受到制约。]最不发达国家采用的技术档次低下，在信息和通信技术、生物技术及无害环境技术等新技术领域也未能采用先进技术，这些问题需要通过最不发达国家及其发展伙伴共同采取行动加以解决。随着进入全球网络、获取新的信息技术和利用先进服务成为融入世界经济的推动力，最不发达国家正面临着边缘化程度加剧的危险。在这方面，研究和开发，尤其包括由私营部门进行研究和开发，在最不发达国家增加专门知识，逐步建立必要的特别的知识基础，以避免数字差距的扩大方面发挥着战略性作用。

- 50. 最不发达国家和发展伙伴的行动将遵循以下方针：

(一) 最不发达国家的行动

- (a) 制定明确的政策和措施，逐步创建一个扶持环境，以便利技术的获取和开发，并增强革新能力；
- (b) 吸引有利于技术转让的外国直接投资，逐步增强供应能力，并提倡公司间建立联系以及建立横向和纵向联系，以便利新技术在经济体内的传播，同时促进经济一体化；
- (c) 投资于地方研究和开发活动以及能力建设方案，并利用新技术和新兴技术，包括互联网，以此推动采用恰当的和可持续的技术。

(二) 发展伙伴的行动

- (a) 通过提供资金、技术和/或其他援助，支持最不发达国家努力使教育和培训基础设施的投资水平达到与当地技术能力建设相一致的程度，为此采用的做法包括以创新方式与私营部门结成伙伴关系；
- (b) 协助最不发达国家公司与发达国家的公司建立联系，以使后者能在最不发达国家技术开发方面发挥推动作用；
- (c) 考虑建立创新机制，以期在便利技术的获取、转让及开发方面给予最不发达国家特殊待遇，从而帮助最不发达国家获取技术；
- (d) 推动在国际一级结成伙伴关系，以便将信息和通信技术的益处提供给最不发达国家，从而改善连接，缩小“数字差距”；
- (e) 推动最不发达国家的研究和开发机构与其发展伙伴建立联系；
- (f) [继续执行并采取必要措施遵守][充分遵守][采取紧急和切实步骤]执行技术转让领域已有的多边承诺，具体做法是按照《与贸易有关的知识产权协定》第 66 条第 2 款的规定和商定的安排提供奖励；
- (g) [确保在非商业性和非营利基础上获取技术和采购设备。]

**C. 企业发展**

51. 多数最不发达国家的生产，尤其是私营部门的生产，主要依靠拥有小块土地的农民、小企业和非正式部门，包括工业和服务企业，这些企业和部门提供着多数基本货物和服务，产生着大部分就业机会和收入。然而，这些企业多数在

发展成中型和大型企业方面面临着困难，而且通常缺乏足够的技巧和资金及非资金企业发展服务，也无法获取资金、技术及管理技巧和企业发展技巧。

52. 私营部门可通过推动经济增长和创造就业机会在减贫方面发挥至关重要的作用。应当特别重视微型企业、中小企业包括女企业家拥有的企业的需求，并重视可持续的金融部门的发展。[有必要鼓励和提倡人权、劳工及环境等领域良好的公司做法和学习经验。]

53. 最不发达国家和发展伙伴的行动将遵循以下方针：

(一) 最不发达国家的行动

- (a) 为企业家能力的培养创造一个扶持环境，具体做法包括向农村和城市的微型企业和中小企业包括女企业家提供获取资金手段，包括新的和创新融资方式，并提供有针对性的企业支助服务；
- (b) 通过一个恰当的法律和机构框架来扶持非正式部门，便利非正式部门成长，并改善能源、土地、水及信贷的利用状况[并行使财产权]；
- (c) 为供应部门与私营部门之间的对话和伙伴关系建立机制，以便增强贸易、投资及企业政策之间的连贯性，并在这方面为有代表性的企业协会的能力建设提供协助；
- (d) [在采取上述行动过程中提倡开展南南合作；]
- (e) [鼓励当地企业履行公司的社会责任，尤其是在人权、劳工及环境等领域。]

(二) 发展伙伴的行动

- (a) 为最不发达国家的国内努力提供补充，旨在以[私人][及公共]风险投资基金和伙伴关系以及微型信贷机制等方式改善非正式部门、中小企业利用金融和经营服务的状况的方案提供支持，并为培养私营和公营部门的地方部门贸易支持机构的能力的方案提供支持，包括通过技术转让；
- (b) 支持提高管理技能和技术能力并加强其他经营支持服务，包括提高获取信息的能力；

- (c) 鼓励政府与私营部门的对话以及与最不发达国家企业结成伙伴关系，以便利外国直接投资流动包括技术转让和其他有形资产的流动；
- (d) [鼓励并协助最不发达国家推动南南合作；]
- (e) 鼓励跨国公司依照东道国立法履行公司社会责任，尤其是履行人权、劳工及环境方面的社会责任；
- (f) [支持执行]能力建设方案，这些方案提供培训、企业发展服务、网络联系和伙伴关系、以及机构框架，以便培养企业家能力、管理技巧和技术能力，并促进在国际上有竞争力的中小企业的发展；
- (g) [捐助者应当相互进行协调，并通过支持设立相关的政府间论坛来提倡采用最佳做法。]

## D. 能 源

54. 多数最不发达国家的能源生产和消费水平不充分而且不稳定。多数居民尤其是农村居民只得严重依赖传统能源，此种能源对健康和环境都有害。高效率的能源系统是经济增长、生产率提高、投资技术更新、降低成本以及提高国民福利方面的一项关键内容。能源还在增强竞争力和吸引私人投资方面发挥着关键作用。[最不发达国家有必要制定有利于具有竞争力的开放市场的政策和管理措施，此种市场可为自由贸易和属于改善基础设施的努力的一部分的能源投资提供便利。一个强有力、高效率、具有竞争力的能源部门，可以为提倡混合使用效率高成本低的能源、清洁矿物能源以及可再生能源以利于增长和可持续发展的技术提供支持。]

55. 以可承受的价格使用能源、交通和通信系统对可持续发展和消除贫困极为重要。这将需要在今后几年内进行大规模投资，并筹集大量国内和国外资源。尽管国内政府投资发挥着积极作用，但鉴于最不发达国家国内资源稀缺，还有必要筹集外部资本，包括官方发展援助和外国直接投资。

56. 最不发达国家和发展伙伴的行动将遵循以下方针：

### (一) 最不发达国家的行动

- (a) 便利可承受的能源的提供，具体做法包括在农村采用和推行创新融资



办法，例如微型融资和信贷合作安排以及许可证发放协议等，目的是鼓励私营部门参与提供能源服务；

- (b) 提高能源生产、交易和分配能力；
- (c) 创造一个扶持性政策环境，同时作出恰当的机构安排，以此提倡开发可再生能源；
- (d) 提倡制定和执行满足能源需要的政策，并在这方面酌情优先使用成本低效率高的能源，包括开发矿物能源和可再生能源；
- (e) 鼓励区域、分区域和双边三级在研究和开发活动中开展合作，并鼓励投资，以增加可再生能源和清洁矿物燃料的生产和消耗，并鼓励能源系统联网；
- (f) [建立一个可预测的、透明的规则和规章制度框架，从而吸引国内和外国投资，以增加能源基础设施。]

## (二) 发展伙伴的行动

- (a) 通过资金援助和私营部门投资，支持最不发达国家开发能源，包括可再生能源、天然气和其他清洁能源；
- (b) 便利依照有关[国际协议][知识产权制度]进行技术转让，以开发清洁能源技术；
- (c) 提倡能源部门的能力建设，包括通过国家和区域两级的示范中心来开展这项工作；
- (d) 支持最不发达国家应付进口能源价格上涨问题[尤其通过补偿性融资安排来处理这一问题；][处理最不发达国家在应付进口能源价格上涨方面的关切，具体办法是支持最不发达国家在可行的情况下设法使能源多样化，以减少对任何一种能源的依赖；]
- (e) 支持最不发达国家在可行情况下设法使能源多样化，以便降低对任何一种能源的依赖程度。

## E. 农业和农用工业

57. 农业是最不发达国家的中枢部门，支撑着粮食安全、外汇收入、工业和农业发展和创造就业机会。最不发达国家及其伙伴应该展开进一步的改革，同时考虑到最不发达国家的发展问题，以改进农业和渔业的生产能力，提高生产力和竞争力，使出口多样化并提升农产品加工和出口的增值环节。因此提高最不发达国家的农业和渔业的[可持续][持续]生产能力和这些部门从业者的收入是一个关键的首要事项。这就需要在区域和国家农业与渔业研究和农村基础设施方面进行新的投资，推广较好的种植和捕渔方法和创新与可持续的技术，而且需要提供营销咨询和结构化的有效资金，并增强土地使用安全，包括女农民取得和控制土地，而不论其婚姻状况如何。

58. 最不发达国家和发展伙伴的行动将遵循下列方针：

### (一) 最不发达国家的行动

- (a) 增加对农业和农村经济与社会基础设施方案的公共和私人投资，包括改进取得农村信贷的机会，提供经改进的[符合涉贸投资措施协定的]投资鼓励办法，并支持参与研究与发展和推广服务的机构；
- (b) 加强并支持国家、分区域和区域农业和农村发展机构，并帮助这些机构适应变化的条件；
- (c) 增加贫困者，特别是妇女取得支助性服务和生产资源的机会，特别是土地、水、信贷和推广服务；
- (d) 鼓励生产、加工和营销系统的结构性调整，以便适应正在变化的消费模式和降低成本，并加强经济作物和粮食作物与畜牧业、渔业和林业之间的互补性；
- (e) 采取适当的措施，执行根据《联合国防治荒漠化公约》制定的国家行动纲领，特别是采取措施养护土壤肥力和林业，并使贫瘠土地得到恢复；
- (f) 便利农民取得适当的粮食和经济作物的高产品种种子；
- (g) 便利农产品进入国内外市场；

- (h) 促进以农业为基础的工业，以改进农业技术，增加农村收入，并加强农业与工业之间的联系；
- (i) 从低增值产品向高增值产品方向使生产和出口多样化；
- (j) 加强农民的能力，以便改进种植密度、土地耕种、生产、收割和储存系统；
- (k) 发展农业营销系统和储存以及其他有关设施和服务；

## (二) 发展伙伴的行动

- (a) 通过官方发展援助和增加外国直接投资等途径支持最不发达国家提高农业生产效率和提高竞争力；
- (b) 便利最不发达国家获得适当的农业技术和耕作法；
- (c) 支持最不发达国家采取行动，执行根据《联合国防治荒漠化公约》制定的国家行动纲领，特别是采取措施养护土壤、肥力和林业，并使贫瘠土地得到恢复；
- (d) [酌情]支持农业机械化，以提高生产率；
- (e) 支持最不发达国家发展灌溉基础设施，以减少对降雨量的严重依赖；
- (f) 支持社会服务和有型基础设施的发展和扩大，以增加农业生产；
- (g) [支持适当的][支持]最不发达国家的研发政策和行动，例如扩大利用农业领域的先进科学技术重大突破的机会，包括生物技术。

## **F. 制造业和采矿业**

59. 制造业具有增强技术能力、推动生产和出口多样化，实现出口增值，加强部门间和产业间联系的潜力，因此对于实现最不发达国家的持续增长来说至关重要。对一些最不发达国家来说，采矿是外汇收入的一个实际或潜在的重要来源。最近的改革导致了制造业和采矿业的现代化，因而改善了国内外对采矿业的私人投资的前景。

60. 最不发达国家和发展伙伴的行动将遵循下列方针：

### (一) 最不发达国家的行动

- (a) 增强公共投资，以期支持制造业部门的恢复和可持续发展，并促进国内外的私人投资；
- (b) [对幼稚产业实行有选择的、与绩效挂钩和有时间限制的保护。][争取尽早结束对幼稚产业的保护。][应该严格地把这种保护作为一种过渡性措施，以解决市场缺陷和为未来的竞争力推动学习和能力建设；]
- (c) 通过取消阻碍私营部门积极性的壁垒等办法创立一种框架，促成制造业企业之间的横向和纵向联系，提高集体效率，鼓励学习，并便利这些企业获得基础设施、培训、信息和金融中介；
- (d) 包括通过公共/私人伙伴关系等办法来开发能力，开展地质测绘，保持和更新矿产资源数据库，并在已知矿藏丰富地区提供有形基础设施，以刺激私营部门参与采矿；
- (e) 鼓励本地加工和增值，包括实现多样化，并协助非正式的小规模个体采矿实体升级为有组织的、正规的小规模采矿单位。

### (二) 发展伙伴的行动

- (a) 支持最不发达国家增加公共和私人投资，[以有利的条件，包括减让性和优惠条件]并[按照有关知识产权]在制造业和加工业转让环境无害技术；
- (b) 为本地矿藏潜力的地质测绘和基本数据编制、产品适应和中小型矿的市场研究，并为小型采矿实体获得新技术、技能和现代管理方法提供技术支助，包括促进最不发达国家与私人投资者结成伙伴关系。

## **G. 农村发展和粮食安全**

61. 缺乏粮食安全是最不发达国家城乡人民贫困的一个最典型的方面。大约70%的贫困者和缺乏粮食安全者是农村居民，其中许多人是勉强养家糊口的小型农民或竭力出卖劳力的无地者。消除贫困是取得粮食的关键。粮食和营养安全必须纳入较大的可持续农村发展和消除贫困的框架。在许多国家里，妇女生产了大量粮食，但她们需要拥有土地和继承土地的权利，特别是为了取得信贷与培训以及

工具，并提高土地的生产力并能够更好地养活自己和亲属，[将尽一切努力加快落实世界粮食首脑会议关于到 2015 年减少[一半]长年营养不良的人数的目标。](将移至一个适当的章节)[农村地区艾滋病毒/艾滋病蔓延率很高，对农业生产力和粮食安全产生了破坏性的影响，因此需要加以解决)。

62. 最不发达国家和发展伙伴的行动将遵循下列方针：

(一) 最不发达国家的行动

- (a) 审查和酌情修订其国家计划、方案和战略，以便实现粮食安全和农村发展；
- (b) 加强地方体制并颁布政策和立法，规定男女均可比较公平和稳定地取得自然资源的所有权和控制权，特别是土地、水、渔业和森林；
- (c) 与用户磋商，并适当地重视取得各种服务方面的基于性别的不平等和其他不平等现象，加强农业和农村发展支助机构，并便利这些机构适应变化的条件；
- (d) 促进农村工业，以改进农业技术和提高农村收入；
- (e) 支持和鼓励各种基层发展活动、农村合作社和农民的主动行动；
- (f) 为农村信贷提供便利；
- (g) [继续贸易自由化、扩大粮食供应来源和鼓励农业生产效率的进程，从而扩大经济增长和粮食安全；](移至承诺 5)
- (h) [改进运输基础设施和信息自由流通，以便将粮食从余粮区切实地运到缺粮区；]
- (i) [通过一个公正和面向市场的农业贸易体系来确保粮食、农业贸易和全面的贸易政策有利于促进所有人的粮食安全；](移至承诺 5)
- (j) 为最不发达国家中脆弱人口阶层制定综合的营养项目；
- (k) [确保妇女取得土地和继承土地的权利。]

(二) 发展伙伴的行动：

- (a) 协助各国审查和制定实现粮食安全和农村发展的国家计划；
- (b) [支持最不发达国家努力实现粮食安全][向最不发达国家提供技术援助，促进其实现粮食安全]和农村发展方案；

- (c) [[特别是通过官方发展援助提供财政资源，支持并改进][支持最不发达国家的方案和主动行动，包括改进]农村信贷设施，并增加对农村经济和社会基础设施的投资；]
- (d) 通过双边、区域和多边办法促进粮食安全，[包括在最不发达国家区域市场采购；]
- (e) [评估并修订 1994 年在马拉喀什通过并于 1996 年经世界粮食首脑会议核准的“关于针对改革方案对最不发达国家和粮食净进口发展中国家的可能不利影响的措施的决定”，以便更好地确保有效地实行该决定，满足最不发达国家的需要。](将在承诺 5 中讨论)
- 备选(e) [作为一个紧急事项，由发达国家和国际金融机构建立周转基金，][协助最不发达国家应付正在增加的粮食需求和由此引起的高额粮食进口费用，并协助它们发展当地粮食生产。]
- 备选(e) 通过评估和修订马拉喀什决定，帮助最不发达国家应付正在增长的粮食需求和由此引起的高额粮食进口费用，并协助它们发展当地粮食生产。
- (f) [提高对长期缺粮的最不发达国家的粮食援助水平，并在建立预警系统方面予以援助，并确保粮食援助不至于扰乱国内粮食生产。]

## 承诺 5：增强贸易在发展方面的作用

63. 最不发达国家将继续进一步依靠贸易来产生增长和发展所需的资金来源，以补充官方发展援助和私人资本流动。相对其他发展中国家而言，多数最不发达国家的贸易在国内生产总值中所占的份额仍然较高。然而，最不发达国家参与国际贸易受到一些因素的严重限制，特别是供求方面的困难，而且[发达国家][贸易伙伴]的不利的市场准入条件影响到对它们具有极大的出口利益的产品，这一点基本上说明了为何它们在 1998 年世界贸易中仅占微不足道的 0.4%。应付已经增强的全球市场竞争也对最不发达国家提出了一个巨大和严重的政策挑战，它们如何应付这种挑战将是它们在区域和全球融合战略中成败的决定性因素。因此最不发达国家本身及其发展伙伴应该采取具体行动，克服这些困难，并将贸易转变成一种促进增长和消除贫困的强大动力，并作为从全球化和贸易自由化中受益的一种有效工具。除了各国政府的行动以外，联合国、布雷顿森林机构和世界贸易组织同时采取一致的行动，这仍然是全面政策改革的一个重要内容。对于长期持久的消除贫困来说，融入世界经济是不够的，但却是一个必要的先决条件。使最不发达国家融入全球经济只有通过一种综合的办法才能实现，例如贸易和宏观经济政策、私营部门发展金融、基础设施、教育和其他供应方面的措施。符合多边贸易规则的区域一体化可以成为最不发达国家融入世界经济的一个重要的垫脚石，并可通过提高政策改革的可靠性和透明度而有助于使自由化取得成效。区域一体化可推动扩大市场规模，从而提高最不发达国家对外国直接投资的吸引力。

64. [履行这项承诺，应该使最不发达国家充分受益，同时考虑到[其他发展中国家][发展伙伴]的贸易利益。]

### A. 贸易、初级商品和区域贸易安排

65. 下列行动涉及到外贸及各相关领域、初级商品和区域贸易安排，应结合和在其他承诺中列明的行动和政策参阅。

#### (一) 最不发达国家的行动

66. 最不发达国家的行动将包括：

- (a) 加强努力，将贸易政策融入国家消除贫困的发展政策；
- (b) 在贸易政策和关税、海关、竞争、投资和技术等相关领域里开展能力建设，包括利用支援最不发达国家的贸易相关技术援助综合框架(综合框架)；
- (c) 提高经济开放程度和政策可预测性，并采取健全的宏观经济政策；
- (d) 为有效和知情参与多边贸易体系并就贸易、金融、技术转让和相关领域开展有效谈判发展人力和体制能力；
- (e) 消除增加交易成本的程序和体制瓶颈，包括努力提高执行贸易便利措施的效率、功效和透明度，改进标准和质量控制；
- (f) 认明并加强能够利用实际和潜在供应能力的各主要分部门，从而利用市场准入机会；
- (g) 促进贸易和出口品竞争力，以便推动国内企业融入国际经济；
- (h) 加强横向和纵向多样化，包括初级商品的就地加工；
- (i) 促进分区域和区域合作，包括出口促进合作，并改进运输基础设施，降低成本和扩大贸易流动，同时考虑到内陆最不发达国家和过境邻国的需要；
- (j) 执行措施，使最不发达国家的妇女，特别是妇女企业家能够利用贸易政策改革产生的机会，并减轻这些改革对她们产生的任何不利影响。

## (二) 发展伙伴的行动

67. 发展伙伴将通过有关多边论坛上采取的行动等办法争取：

- (一) 协助最不发达国家在贸易政策和关税、海关、竞争、投资和技术等相关领域展开能力建设，特别是利用支援最不发达国家贸易相关技术援助综合框架(综合框架)；
- (二) 协助最不发达国家发展有效谈判和知情参与多边贸易体系的人力和体制能力，使最不发达国家最大程度地受益；
- (三) 协助发展中国家消除增加交易成本的程序和体制瓶颈，包括努力提高执行贸易便利措施的效率、功效和透明度，并改进标准和质量控制；



- (四) 协助最不发达国家加强横向和纵向多样化，包括初级商品的就地加工；
- (五) [提供财政和技术援助和/或其他形式的援助，支持]最不发达国家改进其运输基础设施的努力，特别是岛屿和内陆最不发达国家的努力，以便降低成本和扩大贸易流动；
- (六) [特别是通过财政、技术和/或其他形式的援助，支持最不发达国家努力促进分区域和区域合作，包括出口促进的合作，并改进运输基础设施，以降低成本和促进贸易流动，同时考虑到内陆最不发达国家和过境邻国的需要；]
- (七) 协助最不发达国家努力执行措施，使最不发达国家的妇女，特别是妇女企业家能够利用贸易政策改革产生的机会，并减轻这些改革对她们产生的任何不利影响；

#### 市场准入

- (八) 在尽可能短的时间内[不迟于 2003 年]通过以下行动消除最不发达国家出口品在发达国家贸易伙伴的市场上面临的[所有][进一步]贸易壁垒，[特别是][关税高峰和关税升级]：向原产于最不发达国家的[基本上所有][所有]产品提供[义务性]、免税、免配额准入[，辅之以综合框架等多方捐助方案，以提高最不发达国家的生产和出口能力；切实地简化并统一现有原产地规则，以便协助实现这种优惠办法的目标]；[简化和统一]最不发达国家的给惠国的现有原产地规则，以便确保最不发达国家利用已赋予的市场准入机会，特别是增值生产提供的机会。另外还应该考虑关于发展中国家推动改进最不发达国家出口的市场准入的建议；
- (九) [确保最不发达国家进入发展经济体的市场并便利国际贸易；]

### 特殊和差别待遇

- (十) 作为一个优先事项，充分执行《乌拉圭回合最后文件》中有利于最不发达国家的特殊和差别措施。另外还应该考虑对最不发达国家采取新的措施，作为今后多边贸易谈判的一部分；
- (十一) 继续改进对 [最不发达国家] [所有受惠国] 的普遍优惠制(普惠制)，例如减少行政和程序复杂性 [并规定这项义务为国际贸易规则中的一项具有拘束力的承诺]；
- (十二) [在适当的谈判框架范围内，审查可否为了照顾最不发达国家的需要而加强不可诉讼类 [工业] 补贴的功效；]
- (十三) [增加支持促进农业生产和生产力，例如 [向这一部门提供官方发展援助并] 按照世贸组织的协定采取进一步的措施来保障生产免受进口激增和低进口价格的影响；]
- (十四) (e)按照需要加强为执行多边贸易协定而提供的技术援助，并考虑将这种技术援助作为在今后贸易协定中应承担的承诺的一个组成部分。执行现有或可能新制订的世贸组织协定方面的技术合作应该补充最不发达国家的贸易政策改革；
- (十五) 为执行世贸组织《贸易技术壁垒协议》和《卫生与植物检疫措施协议》提供技术援助，以期解决最不发达国家面临的特殊问题；

### 加入世贸组织

- (十六) 鉴于有些发展中国家，包括相当数量的最不发达国家，不是世贸组织的成员国，在考虑到其发展阶段和特殊和差别待遇的基本原则的基础上促进加入进程；
- (十七) [争取尽早最后确定最不发达国家加入世贸组织的最低标准和程序；与此同时支持已经在争取加入的最不发达国家所作的努力：]
  - (a) 所有正在加入世贸组织的最不发达国家应该自动有资格享受现有世贸组织协定中关于特殊和差别和待遇的所有规定；

- (b) [ 鉴于最不发达国家的特殊经济情况及其发展、财政和贸易需要，世贸组织成员在关于商品和服务市场准入的谈判中争取减让时应按照《关于支援最不发达国家的措施的部长级决定》的文字和精神力行克制； ]
- (c) [ 正在入世的最不发达国家承担的义务和承诺不应该超越适用于已经加入世贸组织的最不发达国家的义务和承诺； ]
- (d) 为最不发达国家加入进程应该继续向它们提供适当和可预测的援助，包括技术、财政或其他形式的援助；
- (e) 正在加入世贸组织的最不发达国家的加入进程应该加速进行。

#### 标准订立和质量控制

- (十八) 为最不发达国家切实参与各国际标准订立组织继续提供支助，以解决这些国家关注的问题；
- (十九) 援助最不发达国家发展基础设施，确保其产品受到质量控制和符合国际标准；
- (二十) 在执行卫生与植物检疫措施和《卫生与植物检疫措施协议》中规定的其他技术标准时遵守 [ 国家和 ] 国际标准、准则和建议，并避免采取不符合该《协议》的单方面行动；
- (二十一) [ 酌情采取措施，包括经济赔偿，以减轻最不发达国家由于被认定不符合国际标准和准则的单方面卫生与植物检疫贸易措施而遭受的贸易损失； ]

#### 初级商品

最不发达国家由于面对贸易冲击的外部条件，因而特别容易受到资源流动激烈波动的影响。最近初级商品价格下跌和石油价格上涨，这只是初级商品价格波动对于最贫穷国家的影响的两个最近事例。因此，出口基础多样化将有助于协助发展中国家克服其发展中一个最大弱点。此外，最不发达国家的经济发展将得益于旨在发展最不发达国家中非正式部门和中小型企业政策。

- (二十二) 支持初级商品的研究与发展、生产、加工和销售领域的能力建设，包括增加有利可图的非传统性初级商品可能带来的新鲜机会；
- (二十三) 支持最不发达国家的多样化方案，包括加强商品共同基金第二帐户所包括的活动和尤其以这些国家的个体和中小型企业为对象的生产和加工调整适应性的研究与发展；
- (二十四) 通过刺激投资、人力资源开发和增强技术能力，继续提供技术和财政支助以增强最不发达国家的生产能力，以期增加最不发达国家的初级商品出口；
- (二十五) 向最不发达国家提供援助，包括财政、技术和/或其他形式的援助，支持它们创造基本的基础设施的努力，促进开放的国内和区域市场的运作；
- (二十六) 鼓励私营部门的主动行动并支持与外国公司结成伙伴关系，作为转让生产和营销技术的一种媒介；
- (二十七) 支持最不发达国家努力建立体制和技术能力，取得并利用现代风险管理技术和手段；
- (二十八) 继续提供补偿贷款，以减轻初级商品价格波动对最不发达国家经济造成的不利后果；
- (二十九) 支持最不发达国家努力开发并利用园艺、肉类、鱼类和有机产品和手工艺品以及文化产品等商品的有利可图的市场；

#### 区域贸易安排

- (三十) 在区域一体化安排中适当考虑最不发达国家由于不同的发展水平而面临的特殊困难，并支持它们增强其生产、供应和贸易能力，以及吸引投资的能力；支持贸易和投资自由化进程和宏观经济与结构性改革，以及旨在为最不发达国家增加一体化好处的区域一级的方案，支持参与分区域贸易安排的最不发达国家和非最不发达国家联合执行的旨在为最不发达国家增加一体化好处的具体分区域项目；
- (三十一) 利用关于涉及最不发达国家的区域贸易安排的多边贸易规则规定的灵活性，以期促进它们平稳和有利地融入世界经济；

### 综合框架和其他与贸易有关的技术合作

- (三十二) 将贸易和贸易有关的技术援助纳入国别战略；
- (三十三) 迅速切实地执行《支援最不发达国家的贸易相关技术援助综合框架》，同时考虑到试点计划；
- (三十四) 鼓励向综合框架信托基金提供新的额外的捐款，并为落实《综合框架》提供稳定和可预测的资金，包括酌情考虑从核心机构的经常预算中增加拨款并通过双边方案提供资金；
- (三十五) 继续执行现有的协调贸易相关技术援助方案，例如《综合技术援助联合方案》(综合技援方案)，向该方案提供系统和持续的援助，并考虑将它扩大到包括其他非洲最不发达国家；
- (三十六) 提供技术和财政援助，协助最不发达国家建立生产、加工和增加国内增值产品、国际贸易领域的营销和管理技巧方面的体制和人力能力。

## **B. 服务业**

68. 旅游、交通和商业服务等类服务业对于最不发达国家的重要意义日益增强，因为这些服务业既是外汇收入的直接来源，也是扩大出口生产基地并使之多样化的关键。可交易的服务对所有最不发达国家来说很重要，特别是对于商品生产能力有限的小岛屿最不发达国家来说尤其重要。最不发达国家可能具有相对优势的有利可图的商品或服务市场的发展为最不发达国家出口多样化带来了机会。

69. 最不发达国家和发展伙伴的行动将遵循下列方针：

### (一) 最不发达国家的行动

- (a) 鼓励加强和发展国内和国际服务，包括新的和正在形成的如依靠电讯和信息及通信技术的服务，例如数据处理服务；
- (b) 改进基础设施支持服务业贸易的可得性和效率；
- (c) 建立适当的体制和法律框架，促进国内服务供应能力的发展并确保建立竞争性的环境；

- (d) 通过有关服务部门的统一的区域自由化立法，促进发展中国家间的区域服务贸易；
- (e) [继续展开包括贸易自由化在内的政策改革进程，扩大粮食供应来源，鼓励提高粮食生产效率，从而提高经济增长和粮食安全；]
- (f) 通过公正的面向市场的农业贸易体系确保粮食、农业贸易和全面贸易政策有利于促进所有人的粮食安全。

## (二) 发展伙伴的行动

- (a) 通过财政、技术和/或其他形式的援助，支持各最不发达国家努力发展它们具有相对优势的可贸易服务业的基础设施；
- (b) 协助最不发达国家努力改进出口促进和销售；
- (c) 支持最不发达国家努力实现设施和设备现代化，并更新信息技术方面的技能，包括按照有关世贸组织协定向服务部门转让技术；
- (d) 支持最不发达国家加强地方银行系统和其他金融服务，使它们具有竞争力
- (e) 通过财政、技术和/或其他形式的援助，协助最不发达国家提高其可贸易服务的供应能力，特别是旅游业、空运和对最不发达国家具有利益的其他部门的供应能力；
- (f) 按照有关世贸组织协定，在对最不发达国家具有出口利益的领域取消对最不发达国家的服务出口的限制并扩大市场准入机会；

## C. 减轻外部经济冲击的影响

70. 与多数其他发展中国家相比，最不发达国家在结构上更容易受到外来经济冲击。重大的全球经济和金融动荡及能源产品等关键进口品的价格上涨，也给最不发达国家带来种种后果。单一的初级商品或服务部门的典型的出口主导局面使得他们的经济特别容易受到不利的有形或经济冲击。

71. 最不发达国家和发展伙伴的行动将遵循下列方针：

(一) 最不发达国家的行动

- (a) 执行平衡的政策，争取在促进逐步自由化的同时限制外部冲击传入国内经济；
- (b) 发展安全网，保护人口中的贫困者和脆弱群体免受外部冲击的影响；
- (c) 加紧努力提高国际竞争力，包括采取贸易便利措施和利用电子商务和以现代技术为基础的其他便利；
- (d) 鼓励立足于本地相对优势而较少受不利外部经济冲击影响的经济活动多样化。应该按照比较广泛的综合办法进行多样化努力；
- (e) 加强国内金融体系，落实一种合适的规则和规章框架，包括采用充分周密的监督机制。

(二) 发展伙伴的行动

- (a) 采取旨在尽量减轻不利的外部经济冲击的风险并促成比较可预测和稳定的国际经济环境的政策；
- (b) 继续提供应急基金和短期紧急财政援助，包括通过适当的机构提供国际收支平衡支助，以协助最不发达国家应付严重外部冲击的后果；
- (c) 协助最不发达国家努力加强其金融体系。

## 承诺 6：减轻脆弱性和保护环境

72. 全球环境受到长期威胁是所有国家的共同关注，因此迫切需要按照共同而又有区别责任原则解决这一问题。最不发达国家极其容易遭到各种自然冲击，包括自然灾害和严重的结构缺陷，而且也容易受到生物多样性丧失和气候变化的不利影响等加剧干旱、荒漠化和海洋平面升高的全球环境现象的影响。目前最不发达国家的温室气体排放量最少，但它们极为脆弱，而且适应气候变化不利影响的能力最差。这种脆弱性造成了许多不确定因素，并损害了这些国家的发展前景，而且往往对贫困者，特别是妇女和儿童，造成最严重的不良影响。最不发达国家的环境退化也起因于贫困，而恰恰由于贫困，使家庭、农村社区或企业失去了保护环境所必须的手段和技术。消除贫困应该是最不发达国家及其发展伙伴的首要 and 压倒一切的重点。消除贫困是可持续发展的一个必不可少的要求，因此必须以综合全面的方式加以解决。

### A. 保护环境

73. 《二十一世纪议程》和里约会议五周年首脑会议为最不发达国家规定的目标以及多边环境协定中的承诺必须作为行动的基础。

74. 最不发达国家和发展伙伴的行动将遵循下列方针：

#### (一) 最不发达国家的行动

- (a) [在发展伙伴的协助下，在 2005 年之前 [执行] 制订国家可持续发展战略，力争在 2015 年之前扭转国内环境资源丧失的趋势；]
- (b) 按照具体国家的环境和经济局限及贫困和脆弱性的总体状况加强努力确保对环境和经济局限采取综合对策；
- (c) 提高决策者制订和执行相关立法和环境管理计划的能力，从而增强促进持续经济增长和可持续发展的体制和技术能力；
- (d) 加强妇女在土地和森林管理以及在选择和传播适当技术方面的重要作用；
- (e) 通过更多地依靠本地社区及其传统知识和作法、民间社会和教育机构来鼓励宣传和倡导活动；



- (f) 建立其适当应付现有和新的环境挑战的能力；
- (g) 确定需要充分纳入包括发展合作方案在内的国家发展战略的特殊脆弱性和可能的适应措施；

## (二) 发展伙伴的行动

- (a) 由所有来源继续提供现有的财政资源，包括适当和可预测的新的额外的资源，技术或其他资源，便利和资助按有利条件取得和转让环境无害技术，包括按照相互商定的减让和优惠条件取得和转让，并支持最不发达国家在可持续发展的背景下进行的环境保护努力；
- (b) 落实《里约环境与发展宣言》中的各项原则，酌情在国际支助中将最不发达国家置于特别优先地位，而且为《进一步执行二十一世纪议程纲领》建议的有关行动提供便利，并执行它们所加入的多边环境协定，特别是《联合国防治荒漠化公约》。这涉及到资金转让和能力建设努力，包括努力特别是在农村开发和推广现代和无污染能源以及改进的传统能源技术，包括薪柴；
- (c) 增强国际社会对最不发达国家作出的继续支持制订国家环境政策、发展人力资源和体制能力及环境数据库的承诺；
- (d) 支持加强最不发达国家参加国际环境谈判的能力；
- (e) [通过财政、技术和/或其他类形式的援助，[支持]协助最不发达国家努力在 2005 年之前在每一个国家制订[执行]国家可持续发展战略，力求在 2015 年之前扭转环境资源丧失的目前趋势；]
- (f) 支持最不发达国家努力将环境方面的内容纳入国家发展政策和战略；
- (g) 协助最不发达国家建立公共与私营部门的伙伴关系，以应对环境挑战。

## **B. 减轻受自然冲击的脆弱性**

75. 利用有效灵活的机制采取灾后行动必然能够使应急阶段平稳地过渡到发展阶段，促进受灾人口的社会经济重新融合，尽可能消除危机的根源，并加强地

方和国家行为者在拟订可持续发展政策方面发挥作用的体制和控制权。最不发达国家和发展伙伴都应该鼓励私营部门参与减灾和备灾工作。

76. 最不发达国家和发展伙伴的行动将遵循下列方针：

(一) 最不发达国家的行动

- (a) 加强减灾政策和机制，尤其侧重于贫困者，特别是妇女和儿童，并让地方社区和非政府组织参与减灾、预警系统和备灾与救济努力；
- (b) 进行或加强努力强化国家预警和预报机制，贯彻预防措施，向有关人口宣传备灾防灾的好处；
- (c) 制订并落实全面的减灾和备灾工作、政策和行动。这种政策还应该应付旱灾这种缓发性长期灾害，此类灾害往往造成十分严重的经济、环境和社会影响；
- (d) 考虑建立创新的资金办法，如特别保险制度，以便利灾后重建工作，争取保持最不发达国家的的生活水平和生产能力。

(二) 发展伙伴的行动

- (a) 在执行新的《国际减灾战略》的实质性方案和体制安排中，优先注意最不发达国家；
- (b) 应受灾国家的请求为减灾并为改善最不发达国家制订减灾方案和建立保护措施及应急计划的能力提供援助；
- (c) 支持最不发达国家提高切实参与并利用区域和国际预警和减灾及抗灾网的能力，包括利用卫星技术；
- (d) 通过联合国救灾网网址等适当的方案，尽可能广泛地与国际救灾界分享实用的救灾信息，包括卫星数据。

## 承诺 7：筹集资源

77. [[一种和平解决冲突和尊重人权和民主的有利环境可以提供最佳条件][筹集国内和国际资源][可产生于有利的民主环境并]需要有一个强有力和可靠的金融、法律和行政机构网络。它需要界定一套明确和一贯的公共目标、稳妥的宏观经济政策、公共收入和支出的有效管理，更好的分配资源和奖励私人储蓄及[资本汇回]、税制改革和执行稳定方案或经济改革方案的牢固框架。]

78. 为执行旨在使最不发达国家可持续发展的本《行动纲领》规定的目标、优先任务及具体目标，需要立即筹集资源。然而，由于最不发达国家增长迟缓或经济停滞，普遍贫困和国内企业部门薄弱，在可预见的未来单凭其国内财力要满足多方面的发展供资需要，回旋余地极为有限。最不发达国家面临的大规模投资需要意味着要求有新的、更多的资金流入，尤其是[增加]给最不发达国家的官方发展援助，以支持其国家行动方案，其中包括脱贫战略。

79. 将追求下列主要目标和具体目标：

- (a) 向最不发达国家提供官方发展援助，以便[如有可能][到 2005 年]实现以下第 85 段和第二次联合国最不发达国家问题会议《行动纲领》确定的目标；
- (b) 确保以充足的资源满足执行强化重债穷国倡议的费用；
- (c) [同意取消[逐案考虑取消][不再进一步拖延，但不晚于 2005 年]与[重债穷国倡议已接近完成的]符合重债穷国资格的所有最不发达国家的一切双边[和多边]债务；]
- (d) 执行减免重债穷国债务的强化方案，不再拖延，并同意取消所有这些国家的官方双边债务，以换取它们作出消除贫困的切实承诺；
- (e) [到 2005 年对那些不属于重债穷国的最不发达国家提供债务减免；]
- 备选(e) [[考虑]对不符合重债穷国倡议适用资格但还本付息有困难且已执行旨在减贫的稳妥宏观经济政策和社会政策的最不发达国家[酌情逐一]提供[双边]债务减免；]
- (f) 鼓励增加对最不发达国家的非官方资金流入，其中包括投资流入。

## A. 国内筹资

80. 增加筹措国内资金和减少对外部资金依赖的关键在于造就一种可保持高人均增长率的坚实结构基础。

### (一) 最不发达国家的行动

81. 最不发达国家的行动包括：

- (a) 采取必要措施刺激国内储蓄，其目标在于提高国内储蓄率；
- (b) 发展有效和适当的金融体制，其中包括微额供资和适当的法律和监管框架；
- (c) 使金融部门与发展目标和优先任务具有更密切的联系；
- (d) 促进微额贷款办法等创造性融资机制，以便在适当的法律和规章制度框架内筹集储蓄并为贫困者，包括小私有者和独立劳动者，尤其是妇女提供金融服务；
- (e) 加强对银行和其他金融机构的谨慎管理，赋予中央银行和其他管理机构以适当的法律权威和监督 and 监察能力，以加强有关法律和规章制度的遵守；
- (f) 通过再资本化，提供管理培训，加强会计和审计制度和发展现代化的管理信息系统[和酌情逐步将银行部门私有化]继续改善私营部门银行和公营部门银行的绩效和竞争力；]
- (g) [改善税收制度的效率和公平性，[凡有可能，扩大税收基础]并增强公共开支的有效性和透明度；]
- (h) 颁布政策积极吸引外逃资本回流；
- (i) 防止公共和私人实体的腐败、受贿和洗钱、非法转移资金和其他不法活动。

### (二) 发展伙伴的行动

82. 发展伙伴将：

- (a) 支持最不发达国家的努力，以确保援助和债务减免措施支持而非削弱其国内筹资的努力。这要求持续不断重视来源于援助融资的投资的生产力和可持续性，并意识到援助和债务减免在财政方面的影响；
- (b) 促进使最不发达国家国内筹资通过利用外援得到加强的机制；
- (c) 支持最不发达国家在金融部门发展和改革及使穷人获得贷款等领域的努力；
- (d) 支持所有最不发达国家的努力，加强其防止腐败、受贿、洗钱和非法转移资金以及将这些资金汇回原籍国的体制能力和管理框架。

## B. 援助及援助的实效

83. 虽然国内政策在筹集当地资金方面可以发挥积极的作用，但官方发展援助依然是实现本《行动纲领》目的、目标和具体目标的关键手段。充分考虑到援助的数额和质量 and 有效协调这种援助极为重要。实现这一目标和减少最不发达国家对援助依赖的一个首要条件，就是改善援助的数额和援助的实效。通过将外部援助更好地纳入宏观经济计划和部门计划以提高国家的自主权至为重要，而有关的审计、会计和管理做法在这方面也不例外。国家行动方案为这一任务提供可能的框架。

### (一) 最不发达国家的行动

84. 最不发达国家将争取：

- (a) 在国家发展战略范畴内制定必要的公共部门审计和会计制度、协调一致的预算和中期开支计划；
- (b) 将援助纳入国家计划和优先任务并作出协调，以及加强行政管理能力；
- (c) 通过政府与国家各级利害相关者之间的对话，设计、执行和定期修改国家发展战略以加强国家政策的自主性；
- (d) 查明官方发展援助在消除贫困和促进可持续经济增长和可持续发展努力方面可发挥最重要的促进作用的部门；

- (e) 在发展伙伴的帮助下建立包括官方发展援助在内的关于外部资金使用情况和实效的资讯系统；
- (f) 支持鼓励形成公私伙伴关系的体制安排。

(二) 发展伙伴的行动

85. 捐助国将执行在第二次联合国最不发达国家问题会议上承诺的下列行动：

- (a) 将国民生产总值 0.20%以上作为提供给最不发达国家的官方发展援助的捐助国：将继续这样做并增强其努力；
- (b) 已达到 0.15%指标的其他捐助国：承诺迅速达到 0.20%的指标；
- (c) 承诺达到 0.15%指标的所有其他捐助国：重新承诺并保证在今后五年内实现这一指标或尽最大努力加快实现这一指标；
- (d) 在本《行动纲领》期间，其他捐助国：尽自己的最大努力增加提供给最不发达国家的官方发展援助，使提供给最不发达国家的集体援助具有显著增长的效果；
- (e) 支持最不发达国家发展信息系统的努力，为建立这种信息系统提供后勤设备、培训和对这类系统的养护，以便使这类系统在受援国一级对个别捐助国和整个捐助界援助实效的指标和其他有效信息加以记录。

86. [为更好地配合国家发展方案，其中包括消除贫困战略并且在相互协商的基础上，]捐助国将力求：

- (a) [[按照经合发组织—发展援助委员会的讨论][继续朝着][继续迅速]为最不发达国家的援助不附加条件[方向努力； ]]
- (b) 通过内部审查和经合发组织—发展援助委员会的同行审查改善援助的透明度。这些审查可检查反映援助质量及数量的指标；
- (c) [就如何衡量实现国际发展目标进度的方法达成国际协商一致，它在加强官方发展援助对减轻全世界贫困的影响方面可发挥重要的作用； ]
- (d) 鼓励受援国更多地参加关于国际援助政策的讨论，以便增强伙伴关系和加强官方发展援助的效率。

87. [绩效指标可包括：

1. 援助开支的效果(部分具有代表性的指标);
2. 受援国用掉的援助比例;
3. 在与最不发达国家政府商定的优先项目方面所用的援助开支的百分比;
4. 援助承诺与实际提供之间的差距;
5. 提供的不附带条件的援助的百分比;
6. 援助承诺的时间范围;
7. 捐助国对受援国要求了解情况请求的回应程度;
8. 用于本国专家的技术援助专家开支的百分比。]

### C. 外 债

88. [许多/大部分最不发达国家]的外债威胁[妨碍/构成有害影响]其发展[的因素之一][并继续阻碍增长和脱贫并有可能破坏基本的政治改革承诺]。债务还本付息用掉了[本来可用于生产和社会领域的]大部分稀缺预算资源,而且债务威胁损害了内部和外部的投资环境。这一形势由于外部金融动荡,出口收入反复无常和基本进口品价格的上涨而更加恶化。]尽管自第二次联合国最不发达国家问题会议以来已采取了[大幅度]债务减免措施,但最不发达国家[作为一个整体]的债务负担却更加沉重了。

89. [大多数/许多]最不发达国家的严重债务问题必须通过国际和国家行动加以全面解决。[这方面的措施可包括[全面、迅速和有效]执行增加优惠的重债穷国倡议],[解决结构性欠债原因的措施],[提高官方援助额/提供官方发展援助],[全面取消债务/债务减免措施]和[解决结构性欠债原因的措施],以便保证这些国家不拖欠债务。](可放入行动部分)全面落实这些行动极为重要[.../且因[可以][需要][尽速]通过提供新的和补充资源扩大到所有[其他]最不发达国家。](可放在行动部分)由多边和双边债权人采取[进一步]行动,为重债穷国提供迅速、深度和广泛的债务减让是解决严重债务问题的有益步骤。捐助界采取的步骤,尤其是巴黎俱乐部成员和其他双边债权人为解决外债问题而采取的步骤值得欢迎。负债的最不发达国家应通过[努力创造/创建]一种有助于脱贫的快速经济增长、出口增长、提高生产能力、就业和生产率、储蓄和国际竞争力的国家框架而最大限度地利用债务减免带来的

好处。(可放入行动部分)[在全面取消债务之前], [应基于[恰当和]客观的标准[作为世界银行工作的一部分][和包括最不发达国家在内具有广泛代表性的独立机构的独立分析][应继续监视/应继续努力监视]并审查最不发达国家的债务承受能力。](可放入行动部分)

(放入行动部分的内容: )

#### 最不发达国家的行动:

最不发达国家应作出坚定的努力执行减贫战略, 以便根据增加优惠的重债穷国倡议获得债务减免。

#### 发展伙伴的行动:

全面执行增加优惠的重债穷国倡议, 因是最大胆的债务减免措施, 需要投入大量的财力。

基于公平合理分摊负担的原则, 为满足增加优惠的重债穷国倡议今后的资金需要提供补充资源。

非巴黎俱乐部官方债权人必须承担其本身债务减免措施的那一份责任, 尤其是增加优惠的重债穷国倡议。

90. 最不发达国家和发展伙伴的行动将遵循下列方针:

#### (一) 最不发达国家的行动

- (a) 减免债务行动发挥最佳功效的条件是应具备一个有利的国家政策的框架, 这一框架能够切实推动减贫和促进较快的经济增长, 其中包括财政改革, 建立中期预算框架, 部门调整(瑞士), 加快出口增长和增强投资、生产能力、就业和生产率、储蓄和国际竞争力; (注: 将该小段移至第 89 段结尾处(美国))(注: 删除(a)小段(77 国集团))
- (b) ~~最不发达国家在利用(挪威)~~因债务减免获得的资源和其他发展资金来源的使用必须(挪威)充分考虑到贫困者的利益, 并促进长期经济增长和使最不发达国家以获益方式融入全球经济。最不发达国家需要保持



和加强为改进债务管理能力而作出的努力并对重新借贷采取审慎的态度；

备选(b) 应在民间社会和捐助方的充分参加下迅速起草和执行减贫战略文件。这类减贫战略应指导所有发展援助以及因债务减免而节省的资源的利用。(美国)

(c) 由于减免债务和减贫之间的关系越来越密切，需要确保最不发达国家在这两方面的真正自主权。可有利于这种自主权的办法是，最不发达国家及其伙伴采取联合行动，在全部取消债务之前，作为一项眼前措施，最不发达国家与其发展伙伴应采取联合行动(77国集团)由债务国政府及国内利害相关者和债权人一起，通过透明的安排对最不发达国家的债务问题它们的债务问题(77国集团)进行客观和全面的评估，包括债务可维持性和所需的债务减免水平(77国集团)，以及最不发达国家减贫承诺和行动的有效性。基于一份着重强调社会方案的减贫战略文件可以采取这一措施，它可以利用因重债穷国倡议而带来的资金。(瑞士)应当借助对手外债和减贫问题的独立审查支持这样一种安排。(挪威)

备选(c) 应就债务情况的变化定期通知所有债权人；(美国)

(d) 应保持和强化改善债务管理的能力；(美国)

(e) 在作出新的借贷承诺时应当谨慎行事。(美国)

## (二) 发展伙伴的行动

(a) 在争取全面取消重债(加拿大)最不发达国家所欠一切未偿还[双边官方(日本)][双边(加拿大)]所欠一切未偿债务方面将应(日本)取得迅速进展；(注：应删除(美国和大韩民国))

备选(a) 在争取全面取消最不发达国家欠所有发达国家债权人、多边金融机构和有能力和这样做的其他各方的一切未偿还官方债务方面应取得迅速进展；(77国集团)

备选(a) 应作出更积极的努力对重债穷国最不发达国家应作出更迅速和更大幅度的债务减免；(挪威)

- (b) 对于也属重债穷国的最不发达国家，应在重债穷国倡议范围内(加拿大)将勾销全部(日本)多边债务作为高度优先事项。应对非重债穷国的最不发达国家采取类似措施。(日本和加拿大)应为此目的筹集充分的资金。(注：应删除(美国))
- 备选(b) 应作为一项优先事项勾销属于重债穷国的最不发达国家的所有多边债务，对非重债穷国的最不发达国家应采取类似的措施。应为此目的筹集足够的新的补充资金；(77国集团)
- 备选(b) 应将勾销重债穷国最不发达国家的多边债务作为一项优先事项。为此目的应筹集充分的资金；(挪威)
- (c) 双边(加拿大)债务全部取消之前，应(77国集团和加拿大)双边债权人应(加拿大)立即暂停要求正在改革、符合资格的重债(加拿大)最不发达国家的偿债付款；(注：应删除(大韩民国))
- 备选(c) 应加速执行增加优惠的重债穷国倡议；(日本)
- 备选(c) 增加优惠的重债穷国倡议应予以有效执行；(美国)
- 备选(c) 在全部取消债务之前，应考虑暂停要求重债穷国的最不发达国家偿付债款；(挪威)
- (d) 应以客观标准和独立分析为基础不断监测和审评最不发达国家的债务可维持性；(注：将此案文移至第 89 段(77国集团))
- 备选(d) 应据以客观的标准和分析在恰当的论坛上对最不发达国家的债务可维持性作出审查和持续的监测；(美国和挪威)
- (e) 发展伙伴应积极协助最不发达国家按照上文第 90 段(一)分段(b)项所列方针，取得债务减免和减贫领域的自主权；
- 备选(e) 应支持最不发达国家基于与民间社会和捐助方作出的协商而制订和全面执行的参与式减贫战略的努力。(美国)
- (f) 加强执行(77国集团)债务减免机制，例如债权交换，仍有相关性，应鼓励使用，尤其应鼓励属于发展中国家和经济转型国家的债权国使用这种机制。(77国集团)这种债务流动应体现国家减贫战略中的优先事项；(挪威)

- (g) 关于最不发达国家的商业债务，应建立起为商业债务制定(77 国集团)有序和公平的解决程序，明确债权人和债务人的责任，清楚界定公有和私营部门的作用。(第 90 段应删除)(欧洲联盟))

#### D. 外国直接投资和其它外部(美国)私人资金流动

91. ~~建立国内生产能力和更广泛地建立起有活力的国内企业部门，是最不发达国家及其发展伙伴的一个首要目标。(77 国集团)在这方面(77 国集团)长期外国私人资本流动有着补充和催化作用，因为这种资金流动可带来(77 国集团)一系列有形和无形益处，包括出口增长、技术和技能转让及创造产生(77 国集团)就业。[因此吸引和获益于外国直接投资是重要的必不可少的(美国)][因此为外国直接投资创造一种有利的环境极为重要。(77 国集团)]~~

92. ~~最不发达国家应将外国直接投资和其它外部(美国)私人资金流入看作是对国内投资的补充，应努力将此种流入纳入争取促进国内投资、储蓄和出口以及发展国内生产能力和国际竞争力的国家发展战略。(77 国集团)~~

93. 《行动纲领》其它部分考虑了促进有利的宏观经济环境和良政，加强经济的结构方面和改善体制及人力能力的问题，就增强吸引(美国)外国直接投资和其它外部(美国)私人资金流入而言，这些问题也是相关的重要的(美国)。(注：此段有待删除(77 国集团))。

94. 外国直接投资可在减贫战略中发挥重要的作用，因为它不仅是一种资本的重要来源，而且是管理技能、技术和专项技能的重要来源，此外它也是加强地方工业集群和促使它们增长的战略关键所在。近年来，进入发展中国家的外国直接投资已有增长，但最不发达国家只占全部发展中国家流入的不到 1%。有待解决的主要问题是宏观经济环境不稳定，体制和法律框架结构脆弱，市场，尤其是资本市场运作不良，以及通讯和运输成本过高。政策混乱、在同公司企业打交道时专横武断和贪污受贿是潜在的投资者望而却步的主要原因。因此，最不发达国家需要作出更多的努力采取措施，创造或加强稳定的经济、法律和体制框架，以便吸引外国直接投资和通过投资促进可持续发展。还需要增加更具有侧重点的发展援助以支持最不发达国家朝这个方向作出的努力。在某些情况下，关键障碍是如何使潜在的投资者了解已作出要求的改革，而且存在真正的投资机会。(欧盟)

95. 最不发达国家及发展伙伴的行动将遵循下列方针：

(一) 最不发达国家的行动

- (a) 为私营部门发展和国内(挪威)外国经济参与投资流入(77 国集团)加强扶持环境。尤其重要的是[为外国拥有的(美国)创新企业消除障碍，并发展一种先进的强有力的(美国)针对外国直接投资的管理和法律框架，同时为保持和实施建立必要的体制基础设施和能力；][一种扶持外国直接投资的管理和法律框架；(77 国集团)]
  - (b) 指导政策努力的方式应能提高私人资本投资的收益，而不造成对现行施政、社会和经济逐步改革全局的扭曲(瑞士)而减少不利于私人资本流动的风险；
- 备选(b) 制定和执行减少抑制外国投资风险的政策，其中包括谈判提供投资保障和保险以及解决争端的双边和区域协定并加入这方面的国际公约；(77 国集团)
- (c) 吸引有助于建立供应能力的外国资本，尤其是外国直接投资；(注：应删除(77 国集团))
  - (d) 鼓励国内企业与外国分支机构建立联系，以便恰当地(美国)向国内企业传播后者的有形和无形资产，包括技术；(注：放入以下第(二)节 a 之二)(77 国集团))
  - (e) 通过谈判提供投资担保和保险及解决争端的双边和区域投资协定和加入这方面的国际公约，以减少外国投资者的风险；(注：放到备选(b)项(77 国集团))
  - (f) 就避免双重征税缔结协定采取适当的行动(77 国集团)；
  - (g) 努力改进改进(77 国集团)投资信息和统计数据的及时可获得性和可靠性，包括与投资机会和规章框架有关的信息和数据。
  - (h) 在采取上述行动方面促进南南合作。(日本)
  - (i) 鼓励外国公司参加国有企业的私有化进程。(美国)

## (二) 发展伙伴的行动

- (a) 支持最不发达国家本身(77 国集团)制定一种针对外国直接投资的全面措施和旨在改善管理框架和获取可靠投资信息的行动，从而制定和执行适当的外国直接投资战略和政策构架及体制；
- (b) 鼓励外国企业将它们的有形和无形资产，其中包括技术，转移给设在最不发达国家的分支企业；(77 国集团)
- (c) 协助最不发达国家(77 国集团)人力资源的开发，以便使最不发达国家它们(77 国集团)能够切实吸引并获益于外国直接投资，有效参与关于这方面国际协定的谈判；
- (d) 支持最不发达国家(77 国集团)吸引基础设施开发项目方面的外国直接投资流入，特别是包括(77 国集团)小型项目的努力，同时考虑到本地资源的可得性和已有的国际支助机构及能够带来高度技术转让的流动；—(美国)(注：该项有待删除(瑞士))
- (e) 在母国措施方面效仿最佳做法，鼓励和便利在发达国家中找出并执行(77 国集团)鼓励和便利(77 国集团)流向最不发达国家的外国直接投资的最好做法；
- (f) 支持为最不发达国家发展私人(美国)创业资本基金的行动。
- (g) 鼓励和协助最不发达国家促进南南合作。(日本)
- (h) 协助最不发达国家成立本国的外国直接投资咨询机构，使其成为负责提供信息、服务和为潜在外国投资者提供行政支助的“一步到位商店”；(77 国集团)
- (i) 在多边机构和其他利害相关者的支持下创建一个为前往最不发达国家投资提供咨询服务的全球投资咨询机构；(77 国集团)
- (j) 促进流向最不发达国家的外国直接投资，同时确认这些国家可觉察到的政治和商业风险；(77 国集团)

## E. 全球和区域公共产品

(注：这一节应包括“筹资促进发展”(FFD)进程中应采取的行动和全球产品的内容。可将其放在评注 7 或评注 5。(欧盟))

96. 发展伙伴还在(77 国集团)应注意提供能够有益于最不发达国家的全球和区域公共产品在提供以后解决最不发达国家所关切的全球和区域性问题的(77 国集团)。由于各种环境、健康和技术问题具有全球或跨国规模，这些领域的公共产品和服务(77 国集团)供应不足，因此这是必要的。对最不发达国家尤其重要的是农业研究，包括关于主食作物的研究，改进自然灾害的预报，控制艾滋病、疟疾和结核病之类的传染病，(77 国集团)以及区域和亚区域运输系统，包括内陆和~~小岛屿最不发达国家~~小岛屿和内陆最不发达国家的有形基础设施和运输服务，同时考虑到其过境邻国在提供过境服务方面关切的问题。发展伙伴应当采取具体步骤解决涉及最不发达国家并引起国际和区域关切的问题，除其他外利用公共资源对包括基金会、私人捐款者和非政府组织在内的私人供资和其他创新性来源施以杠杆作用。(77 国集团)(注：删除本段(日本和美国))。

### 三、执行、后续和监测及审查安排<sup>\*</sup>

#### A. 执行和后续活动的主要方向

97. 成功执行《行动纲领》目标的关键在于国家、区域和全球各级执行、后续、监测和审查安排的有效运作。这三级后续工作的主旨是：

- (a) 在国家一级，每一最不发达国家及其伙伴将促进执行本《行动纲领》列明的行动，将其转化为国家行动纲领框架内的具体措施。在这一工作中，将特别注意每一最不发达国家的特殊国情和优先事项，注意适当地巩固发展一些现有机制，如《减贫战略文件》、《综合发展框架》、《共同国别评估》和《联合国发展援助框架》；
- (b) 区域一级后续行动的重点应当是最不发达国家与其他国家在区域和次区域级的合作；
- (c) 全球级后续工作应主要处理的是评估最不发达国家的经济和社会绩效，监测最不发达国家及其伙伴履行承诺的情况，审查国家、区域和部门级执行和后续机制的运作情况以及对最不发达国家有影响的全球级政策发展动态。

98. 沿上述轨道对《行动纲领》进行的后续、监测和审评应吸收所有有关利害相关者的参与。应以前后一致和互为支持的方式开展这方面的工作。因此，应在不同级别的后续工作之间建立起运作良好的关联。通过这些工作，还将不断使《行动纲领》中提到的行动针对新的不断变化的动态定期得到调整。

99. 《行动纲领》所列目标和指标将用于审查和评价最不发达国家及其发展伙伴履行各项承诺的绩效。除了下文所述后续机制之外，可对个别最不发达国家及其伙伴履行承诺的情况进行独立的同级审查，作为国家、部门、区域和全球各级后续行动的组成部分，以此便利上述绩效审查。

---

<sup>\*</sup> 该节照用 A/CONF.191/IPC/L.4 号文件第三章的原文。政府间筹备委员会对第三章未作审议。

100. 《行动纲领》的后续和监测应当有利于协调一致地贯彻执行各次全球最高级会议和大会包括五年期审查会议的建议和承诺，以及涉及到最不发达国家的其他主要发展协定和行动。

## **B. 联合国系统的作用**

101. 作为最不发达国家发展进程的长期伙伴，联合国系统各组织，包括布雷顿森林机构，在贯彻执行本《行动纲领》方面有着特殊作用。联合国系统，包括在实地一级的经验、专长和资源，应当适当地为这一目的服务。联合国系统各组织，尤其是在驻地协调员体系框架内，为帮助最不发达国家按照本国优先事项将各次主要全球会议和最高会议的目标和指标转为具体行动而正在开展的努力，为促进切实贯彻《行动纲领》的承诺提供了一个独特的进程。应当充分抓住这一机会。

102. 请联合国系统各组织及有关的多边组织继续将最不发达国家置于高度优先地位，酌情将本《行动纲领》的规定纳入其工作方案。鼓励它们为最不发达国家制订多年行动计划。请这些组织的执行机构在各自的主管领域内组织对于《行动纲领》的定期部门评估，并将此种评估的结果提供给年度全球审查会议。还请这些组织充分参与国家、区域和全球各级审查《行动纲领》的工作。

103. 请联合国秘书长在秘书处一级确保联合国所有系统的充分动员和协调，为《行动纲领》的协调执行和后续提供便利。请行政协调委员会为联合国全系统贯彻《行动纲领》建立一种适当的机构间机制。每一联合国组织为本次大会筹备工作建立的联络点体制可在十年期内保持活动，参与《行动纲领》执行工作的审评和后续。

## **C. 国家、区域和全球各级的安排**

### **国家一级**

#### **(一) 最不发达国家的安排**

104. 最不发达国家的政府负有国家一级执行《行动纲领》的首要责任。如上所述，它们应当在民间社会和私营部门的充分参与下，与双边和多边发展伙伴完成这项任务。



105. 在有些最不发达国家，已经有就发展问题和政策开展基础广泛和兼容并蓄的对话的国家安排。对于确保国家行动纲领的真正协商一致和本国自主来说，这些论坛至关重要，需要全力支持。其他最不发达国家应当加以仿效，发展此种国家论坛。为筹备大会在公共和私营部门及民间社会代表的参与下建立起的国家筹备委员会可建设成为此种论坛。国家论坛与发展伙伴密切协作，可为定期和有系统地后续和监测个别最不发达国家及其发展伙伴在国家一级履行承诺的情况提供讲坛，并为全球、区域和部门各级的后续提供投入。

106. 国家论坛的成功取决于就制订和协调政策开展必要的分析和咨询工作的有效人力和技术能力。请联合国系统各机构尤其是开发计划署和世界银行、双边和多边捐助方及其他发展伙伴为国家发展论坛提供必要的协作和支持。

## (二) 国别审查进程

107. 现有的国别审查机制，如世界银行的协商组和开发署的圆桌会议，应继续是发展合作的主要协调论坛，并且在考虑到本国发展框架的同时为最不发达国家筹集外部发展资源。这些机制应在更有系统的基础上得到加强和组织，并应覆盖所有最不发达国家。应扩大这些机制，使所有捐助方参加进来。

108. 国别审查进程还应支持加强宏观经济框架与部门战略之间的关联。应更为广泛地把部门政策和战略用作协调援助的工具。国别审查进程与国家论坛之间应具有有力的互补性。

## 区域一级

109. 有关的各联合国区域经济委员会应与全球级和国家级后续进程密切协调，与各区域开发银行和区域政府间组织合作，对《行动纲领》的执行进展进行定期的区域监测和审查。这应为各区域内的最不发达国家提供一次机会，与周边发展中国家及同一区域的其他国家交流经验，争取解决国家、区域和全球各级的共同问题。

110. 区域级后续工作应当推动区域对策更好地考虑最不发达国家的需要。这一工作应协助最不发达国家适当地调整贸易、金融和投资领域的区域和次区域框架和关联，同时提高区域经济一体化的质量，从而达到全球化竞争的要求。

111. 各区域委员会应继续确保将最不发达国家的需要和问题作为现行工作的一部分加以处理，并应以这种方式推动国家和全球级的后续进程。应注意需要加强各区域委员会开展区域后续活动的的能力。

112. 请各区域开发银行、区域发展中国家组织和区域政府间组织在经济分析和监测中充分注意最不发达国家的问题、需要和成就，并为全球级的后续和审查进程提供适当投入。

## 全球一级

113. 全球级的监测、后续和审查安排是总体进程的一个组成部分，对于上述国家和区域级的安排完全起充实和补充作用。

114. 与上一个《行动纲领》一样，联合国大会应在议程的一个特定项目下继续监测新《行动纲领》的执行情况。在《行动纲领》中作出的承诺应在审查重大全球最高级会议和大会时以及在今后的大会和活动及其最后结果中得到适当反映。

115. 经济及社会理事会自 2000 年届会开始，应在每届常会上举行一次经济及社会理事会与贸易和发展理事会的联席会议，审查执行《行动纲领》的进展。年度《最不发达国家问题报告》将继续为每年审查《行动纲领》提供分析投入。

116. 每一年度审查将审议：(a) 最不发达国家社会经济状况的进展和最不发达国家及发展伙伴履行承诺的进展；(b) 从《行动纲领》所列问题中选出一组主题问题。这一年度审查的一个重要职能是，参照变化的国内外情况，以新的商定政策和措施充实《行动纲领》。这一审查还将起到监测联合国系统所作贡献的论坛作用。

117. 将于 2006 年举行一次高级别政府间会议，对本《行动纲领》进行全面中期审查，并考虑必要的新措施。至本十年期结束时，联合国大会可考虑举行第四次联合国最不发达国家问题会议，以全面评估本《行动纲领》的执行情况，就下一步行动作出决定。

118. 现在迫切需要一种有效机制，借助现有的体制安排对《行动纲领》的执行情况支持全球级的政府间审查和后续。为此目的，除其他措施外，需要更为审慎地使用联合国的经常预算资金以及联合国系统所有相关部分和其他有关多边组

织提供的人员和其他资源，以此大为加强最不发达国家、内陆和小岛发展中国家特别协调员办事处。联合国秘书长将向联大提出这方面的具体建议。现促请发展伙伴为最不发达国家信托基金慷慨捐助，支持与贯彻本《行动纲领》有关的活动。

-- -- -- -- --